



Count on it.

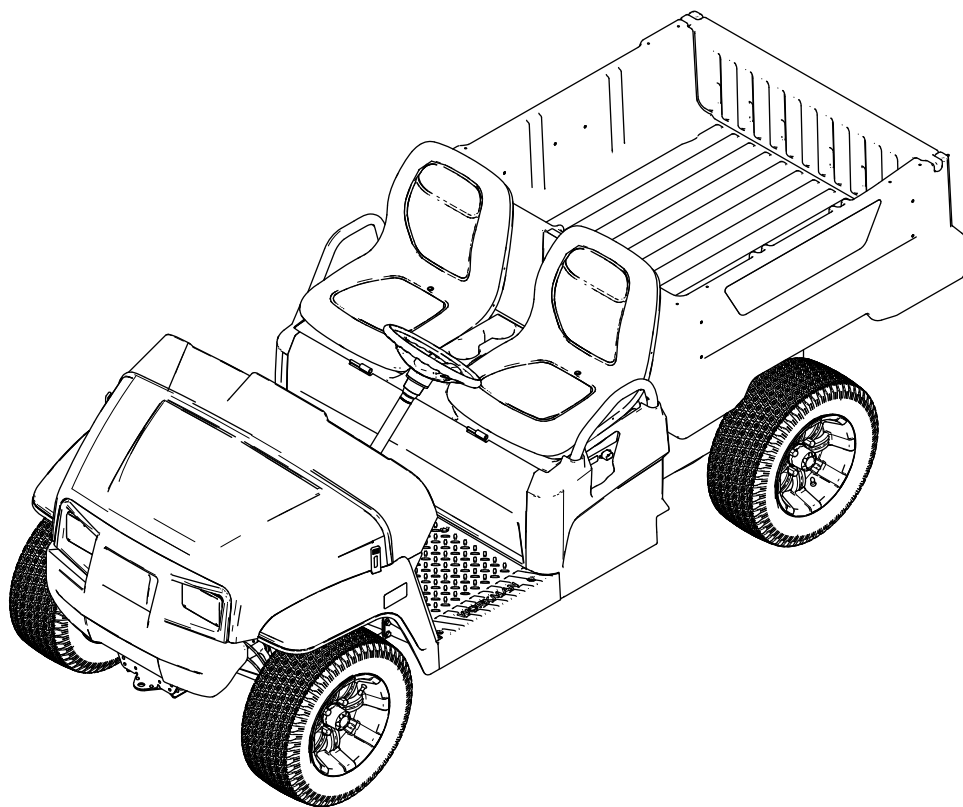
Form No. 3453-388 Rev A

Упутство за оператора

Komunalno vozilo Workman® GTX Lithium

Број модела 07413LT—Серијски број 407700000 и више

Број модела 07413TC—Серијски број 407700000 и више



Ovaj proizvod je u skladu sa svim relevantnim evropskim direktivama; za više detalja pogledajte odvojenu Izjavu o usklađenosti specifičnu za dati proizvod.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ

КАЛИФОРНИЈА

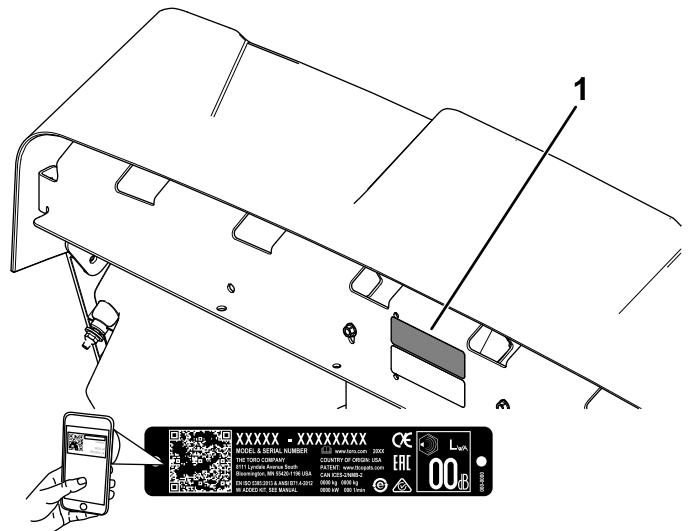
Предлог 65 Упозорење

У савезној држави Калифорнија познато је да кабл за напајање овог производа садржи олово, које изазива оштећења плода и репродуктивне проблеме.

Оперите руке након руковања.

У савезној држави Калифорнија познато је да стубићи и клеме акумулатора, као и додатна опрема, садрже олово и оловна једињења који изазивају карцином и репродуктивне проблеме.

Оперите руке након руковања.



Слика 1

g282597

1. Mesto pločice sa brojem modela i serijskim brojem

Број модела _____

Серијски број _____

Увод

Ovo komunalno vozilo primarno služi za upotrebu van autoputa za transport ljudi i materijala. Korišćenje ovog proizvoda za namene za koje nije predviđen može da bude opasno po vas i okolne posmatrače.

Pažljivo pročitajte ove informacije da biste naučili kako da pravilno koristite i održavate svoj uređaj i kako da izbegnete povrede i oštećenje proizvoda. Pravilno i bezbedno rukovanje proizvodom je vaša odgovornost.

Posetite www.Toro.com za materijale u vezi sa bezbednošću i za obuku za korišćenje proizvoda, za informacije o dodatnoj opremi, za pomoć u pronalaženju prodavca ili da biste registrovali svoj proizvod.

Kad god vam je potreban servis, originalni Toro delovi ili dodatne informacije, obratite se ovlašćenom serviseru ili Toro korisničkoj službi i pripremite broj modela i serijski broj proizvoda. **Слика 1** pokazuje lokaciju modela i serijskog broja na proizvodu. Zapišite brojeve u za to predviđenom prostoru.

Važno: Možete mobilnim uređajem da skenirate QR kôd na nalepnici sa serijskim brojem (ako je deo opreme) kako biste pristupili informacijama o garanciji, delovima i drugim informacijama o proizvodu.

Ovo uputstvo koristi 2 reči za isticanje informacija. **Važno** skreće pažnju na posebne mehaničke informacije, a **Napomena** naglašava da su opšte informacije vredne posebne pažnje.

Simbol za bezbednosno upozorenje (Slika 2) pojavljuje se i u ovom uputstvu i na mašini radi označavanja važnih bezbednosnih poruka koje morate da pratite da biste izbegli nezgode. Simbol će se pojaviti praćen rečju **Opasnost**, **Upozorenje** ili **Oprez**.

- **Opasnost** označava neminovnu opasnu situaciju koja **će**, ukoliko se ne izbegne, dovesti do teške povrede ili smrtnog slučaja.
- **Upozorenje** označava potencijalno opasnu situaciju koja **bi mogla**, ukoliko se ne izbegne, dovesti do teške povrede ili smrtnog slučaja.
- **Oprez** označava potencijalno opasnu situaciju koja **može**, ukoliko se ne izbegne, dovesti do manje ili umereno teške povrede.



Слика 2

q000502

Simbol za bezbednosno upozorenje

Садржај

Безбедност	4	Одржавање електричног система	35
Оршта безбедност	4	Bezbednost električnog sistema	35
Безбедносне налепнице и налепнице са инструкцијама	5	Odvajanje akumulatora	35
Подешавање	7	Povezivanje akumulatora	35
1 Montiranje volana (samo za međunarodne modele)	7	Zamena osigurača	35
2 Provera nivoa tečnosti i pritiska u pneumaticima	7	Održavanje prednjih svetala	36
3 „Poliranje“ kočnica	8	Servisiranje akumulatora	37
4 Čitanje priručnika i pregledanje materijala za postavku	8	Održavanje punjača akumulatora	37
Преглед производа	9	Одржавање погонског система	38
Контроле	10	Održavanje pneumatika	38
Екран	12	Proveravanje komponenti upravljačkog sistema i vešanja	38
Спецификације	16	Podešavanje poravnjanja prednjih točkova	38
Dodatna oprema/priključci	16	Provera nivoa tečnosti za menjač- diferencijal	39
Пре рада	17	Promena tečnosti menjača-diferencijala	40
Bezbednost pre korišćenja	17	Одржавање кочница	41
Sprovođenje dnevnog održavanja	17	Proverite parkirnu kočnicu	41
Provera pritiska u pneumaticima	17	Podešavanje parkirne kočnice	41
Коčenje u novoj машини	18	Provera nivoa kočione tečnosti	41
Током рада	18	Provera kočnica	42
Bezbednost tokom korišćenja	18	Zamena kočionih pločica nožne kočnice i parkirne kočnice	42
Rukovanje sa tovarnim prostorom	20	Promena kočione tečnosti	42
Praćenje nivoa napunjenosti sistema akumulatora	21	Одржавање шасије	43
Zaustavljanje машине	22	Podešavanje sigurnosnih brava na tovarnom prostoru	43
Utovar u tovarni prostor	22	Чишћење	43
Након рада	22	Pranje машине	43
Bezbednost nakon rada	22	Складиштење	44
Transport машине	24	Bezbednost prilikom skladištenja	44
Vučenje машине	24	Skladištenje машине	44
Vučenje prikolice	24	Zahtevi za skladištenje akumulatora	44
Održavanje litijum-jonskih akumulatora	25	Решавање проблема	45
Prevoz litijum-jonskih akumulatora	25		
Razumevanje punjača litijum-jonskih akumulatora	25		
Одржавање	27		
Bezbednost prilikom održavanja	27		
Препоручени распоред(и) одржавања	27		
Kontrolna lista za dnevno održavanje	28		
Održavanje машине u posebnim radnim uslovima	29		
Поступци предодржавања	29		
Priprema машине za održavanje	29		
Podizanje машине	29		
Pristupanje haubi	30		
Podizanje i spuštanje sklopa sedišta	30		
Uklanjanje sportskog sedišta	31		
Montiranje sportskog sedišta	31		
Uklanjanje jastuka klupe	31		
Montiranje jastuka klupe	32		
Подмазивање	32		
Podmazivanje ležajeva prednjih točkova	32		

Безбедност

Ova mašina je projektovana u skladu sa zahtevima iz SAE J2258 (novembar 2016.).

Opšta bezbednost

Ovaj proizvod može da dovede do telesne povrede. Uvek pratite bezbednosna uputstva kako biste izbegli ozbiljne telesne povrede.

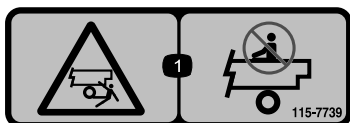
- Treba da pročitate i razumete sadržaj ovog *Uputstva za operatera* pre nego što pokrenete mašinu. Proverite da li svako ko koristi ovaj proizvod zna kako da ga koristi i da razume upozorenja.
- Budite maksimalno fokusirani dok radite na mašini. Nemojte se baviti nikakvim drugim aktivnostima koje odvrćaju pažnju; u suprotnom može doći do povrede ili oštećenja imovine.
- Nemojte približavati šake ili stopala pokretnim komponentama mašine.
- Nemojte rukovati mašinom bez kompletne zaštite i drugih bezbednosnih zaštitnih uređaja na svom mestu i u radu sa mašinom.
- Neka posmatrači i deca budu van radnog prostora. Nemojte nikada dozvoliti deci da koriste mašinu.
- Zaustavite i isključite mašinu i uklonite ključ pre servisiranja.

Nepravilno korišćenje ili održavanje ove mašine može dovesti do povrede. Da biste smanjili mogućnost povrede, poštujte ova bezbednosna uputstva i uvek vodite računa o simbolu za bezbednosno upozorenje , koji označava oprez, upozorenje ili opasnost – uputstva za ličnu bezbednost. Nepoštovanje ovih uputstava može dovesti do telesne povrede ili smrtnog ishoda.

Безбедносне налепнице и налепнице са инструкцијама



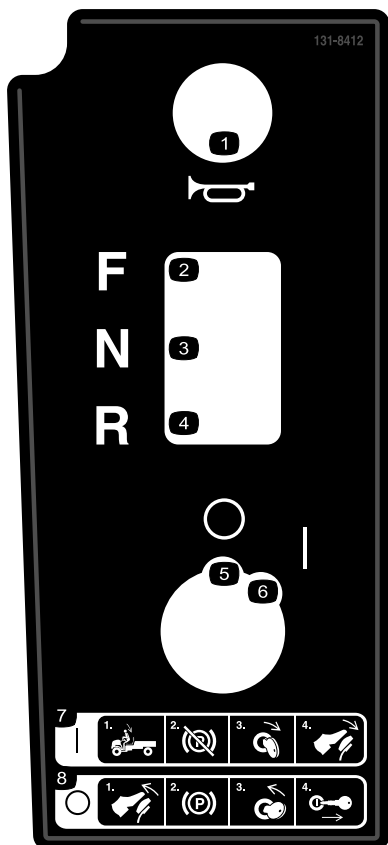
Bezbednosne nalepnice i uputstva su lako vidljivi operateru i nalaze se u blizini svake oblasti sa potencijalnom opasnošću. Zamenite svaku nalepnicu koja je oštećena ili nedostaje.



decal115-7739

115-7739

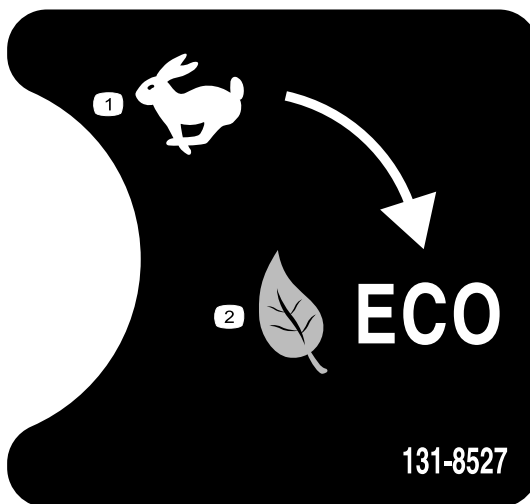
1. Опасност од пада и угнућења – немојте превозити путнике.



decal131-8412

131-8412

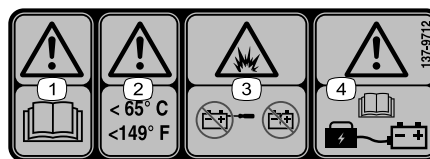
1. Sirena
2. Unapred
3. Neutralni položaj
4. Unazad
5. Isključeno
6. Uključeno
7. Uključivanje – 1) Sedite na mesto vozača; 2) Deaktivirajte parkirnu kočnicu; 3) Okrenite ključ u prekidaču u položaj za pokretanje; 4) Nagazite papučicu.
8. Isključivanje – 1) Otpustite papučicu; 2) Aktivirajte parkirnu kočnicu; 3) Okrenite ključ u prekidaču u položaj za zaustavljanje; 4) Uklonite ključ iz prekidača kontakta.



decal131-8527

131-8527

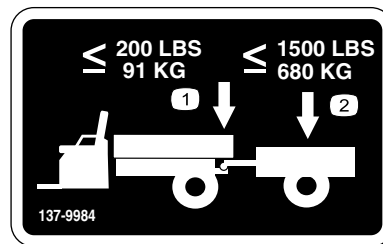
1. Režim visokog učinka
2. Režim uštede energije



decal137-9712

137-9712

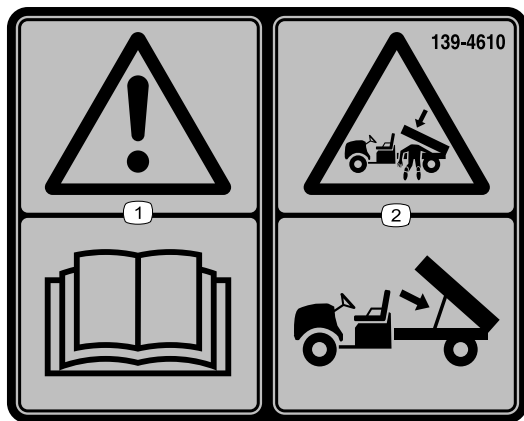
1. Upozorenje – pročitajte priručnik za operatera.
2. Upozorenje – održavajte temperaturu ispod 65° C.
3. Opasnost od eksplozije – ne otvarajte akumulator; nemojte koristiti oštećen akumulator.
4. Upozorenje – pročitajte priručnik za operatera za informacije o punjenju akumulatora.



decal137-9984

137-9984

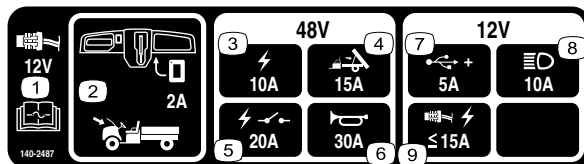
1. Nemojte prekoračivati težinu na vučnoj rudi od 91 kg.
2. Nemojte prekoračivati težinu tovara od 680 kg.



139-4610

decal139-4610

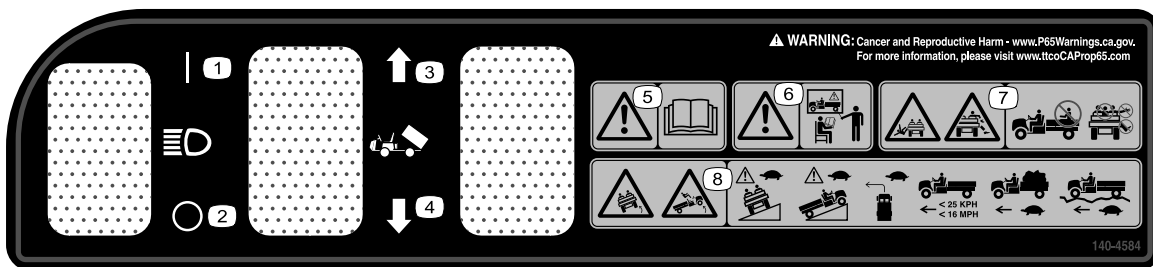
1. Upozorenje – pročitajte *priručnik za operatera*.
2. Opasnost od ugnječenja, tovarni sanduk – koristite potpornu šipku za podupiranje tovarnog prostora.



decal140-2487

140-2487

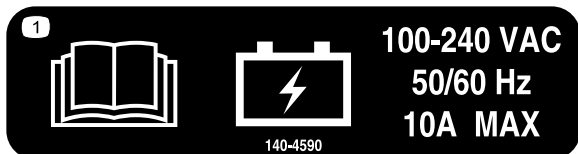
1. Pročitajte *priručnik za operatera* za informacije o osiguraču.
2. Ekran (2 A); osigurač se nalazi ispod poklopca motora.
3. Napajanje (10 A)
4. Podizač tovarnog prostora (15 A)
5. Releji (20 A)
6. Sirena (30 A)
7. USB utičnica (5 A)
8. Prednja svetla (10 A)
9. Napajanje električnog pogona (manje ili jednako 15 A)



decal140-4584

140-4584

1. Svetla – uključena
2. Svetla – isključena
3. Podizanje tovarnog prostora.
4. Spuštanje tovarnog prostora.
5. Upozorenje – pročitajte *priručnik za operatera*.
6. Upozorenje – prođite adekvatnu obuku pre korišćenja mašine.
7. Opasnost od pada; opasnost od otkidanja ekstremiteta – nemojte prevoziti putnike u tovarnom prostoru: nemojte prevoziti dodatne putnike u prostoru između sedišta; ne izbacujte ruke ili noge van prostora mašine u toku rada.
8. Opasnost od prevrtanja – vozite polako preko nagiba ili uz nagibe; lagano skrećite; ne premašujete brzinu od 25 km/h; vozite polako kad prevozite teret; vozite polako po neravnom terenu.



140-4590

decal140-4590

140-4590

1. Pročitajte *priručnik za operatera* za informacije o akumulatoru.

Подешавање

Непричвршћени делови

Употребите доњи дијаграм како бисте проверили да ли су испоручени сви делови.

Поступак	Опис	Кол.	Употреба
1	Volan	1	Montirajte volan (samo za međunarodne modele).
	Poklopac volana	1	
	Podloška (½")	1	
	Poklopac za prašinu	1	
2	Делови нису потребни	–	Proverite nivo tečnosti i pritisak u pneumaticima.
3	Делови нису потребни	–	„Ispolirajte“ (razradite) kočnice.
4	Priručnik za operatera	1	Pročitajte priručnik za operatera i pogledajte materijal za postavku pre korišćenja mašine.
	Registracioni karton	1	
	Obrazac inspekcije pre isporuke	1	
	Sertifikat o kvalitetu	1	
	Ključ	2	

Напомена: Utvrdite levu i desnu stranu mašine sa uobičajenog položaja operatera.



Montiranje volana (samo za međunarodne modele)

Делови потребни за овај поступак:

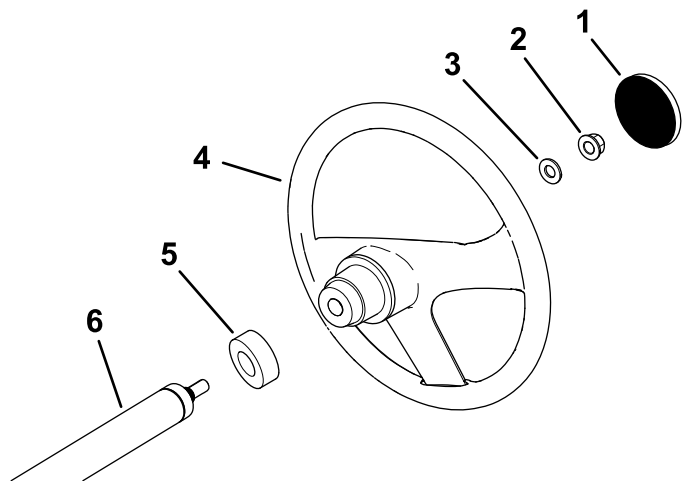
1	Volan
1	Poklopac volana
1	Podloška (½")
1	Poklopac za prašinu

Поступак

1. Ако је poklopac montiran, uklonite ga sa glavčine volana (Слика 3).
2. Уклоните сигурносну навртку (½") sa osovine volana (Слика 3).
3. Navucite volan, poklopac za prašinu i podlošku (½") na osovinu volana (Слика 3).

Напомена: Dok su prednji točkovi usmereni u napred, okrenite volan tako da manji kraj volana bude u vertikalnom položaju.

4. Причврстите volan za osovinu sigurnosnom navrtkom (½") momentom pritezanja od 18 N·m do 30 N·m.
5. Montirajte poklopac na volan (Слика 3).



g198932

Слика 3

- | | |
|------------------------|-----------------------------------|
| 1. Poklopac volana | 4. Volan |
| 2. Kontra navrtka (½") | 5. Poklopac za prašinu |
| 3. Podloška (½") | 6. Vratilo upravljačkog mehanizma |

2

Provera nivoa tečnosti i pritiska u pneumaticima

Делови нису потребни

Поступак

1. Proverite da li su akumulatori napunjeni; pogledajte [Punjenje litijum-jonskog akumulatora \(страна 26\)](#).
2. Proverite bivo kočione tečnosti pre nego što ćete koristiti mašinu; pogledajte [Provera nivoa kočione tečnosti \(страна 41\)](#).
3. Proverite pritisak u pneumaticima; pogledajte [Provera pritiska u pneumaticima \(страна 17\)](#).

3

„Poliranje“ kočnica

Делови нису потребни

Поступак

Da bi se osigurao optimalni učinak kočionog sistema, kočnice treba da se „ispoliraju“ (razrade) pre upotrebe.

1. Postignite maksimalnu brzinu mašine, pritisnite kočnice brzo kako bi se mašina zaustavila bez blokade točkova.
2. Ponovite ovaj postupak 10 puta, sačekajte 1 minut između zaustavljanja kako biste izbegli pregrevanje kočnica.

Важно: Ovaj postupak je najefikasniji ako je mašina opterećena sa 227 kg.

4

Čitanje priručnika i pregledanje materijala za postavku

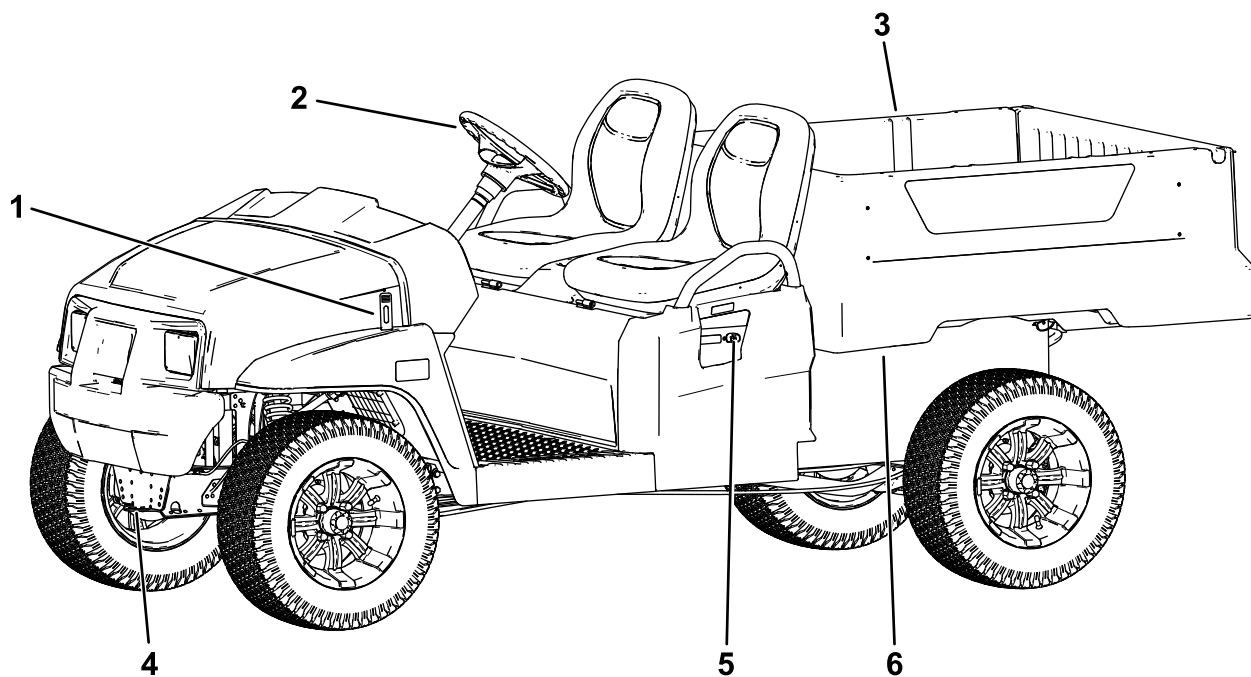
Делови потребни за овај поступак:

1	<i>Priručnik za operatera</i>
1	Registracioni karton
1	<i>Obrazac inspekcije pre isporuke</i>
1	Sertifikat o kvalitetu
2	Ključ

Поступак

- Pročitajte *priručnik za operatera*.
- Popunite registracioni karton.
- Obavite proveru prema *obrazcu inspekcije pre isporuke*.
- Pregledajte *sertifikat o kvalitetu*.

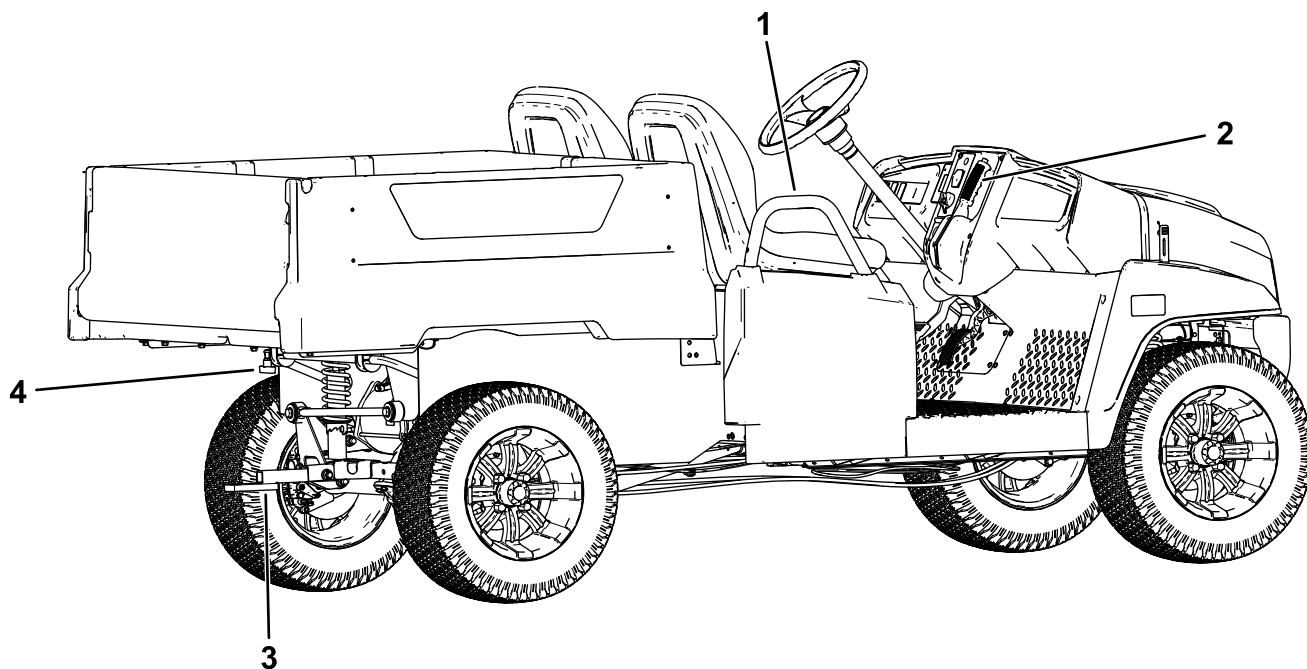
Преглед производа



g319171

Слика 4

- | | | |
|---------------------------|--------------------|------------------------------|
| 1. Sigurnosna brava haube | 3. Tovarni prostor | 5. Punjač akumulatora |
| 2. Volan | 4. Vučna ruda | 6. Ručica za tovarni prostor |



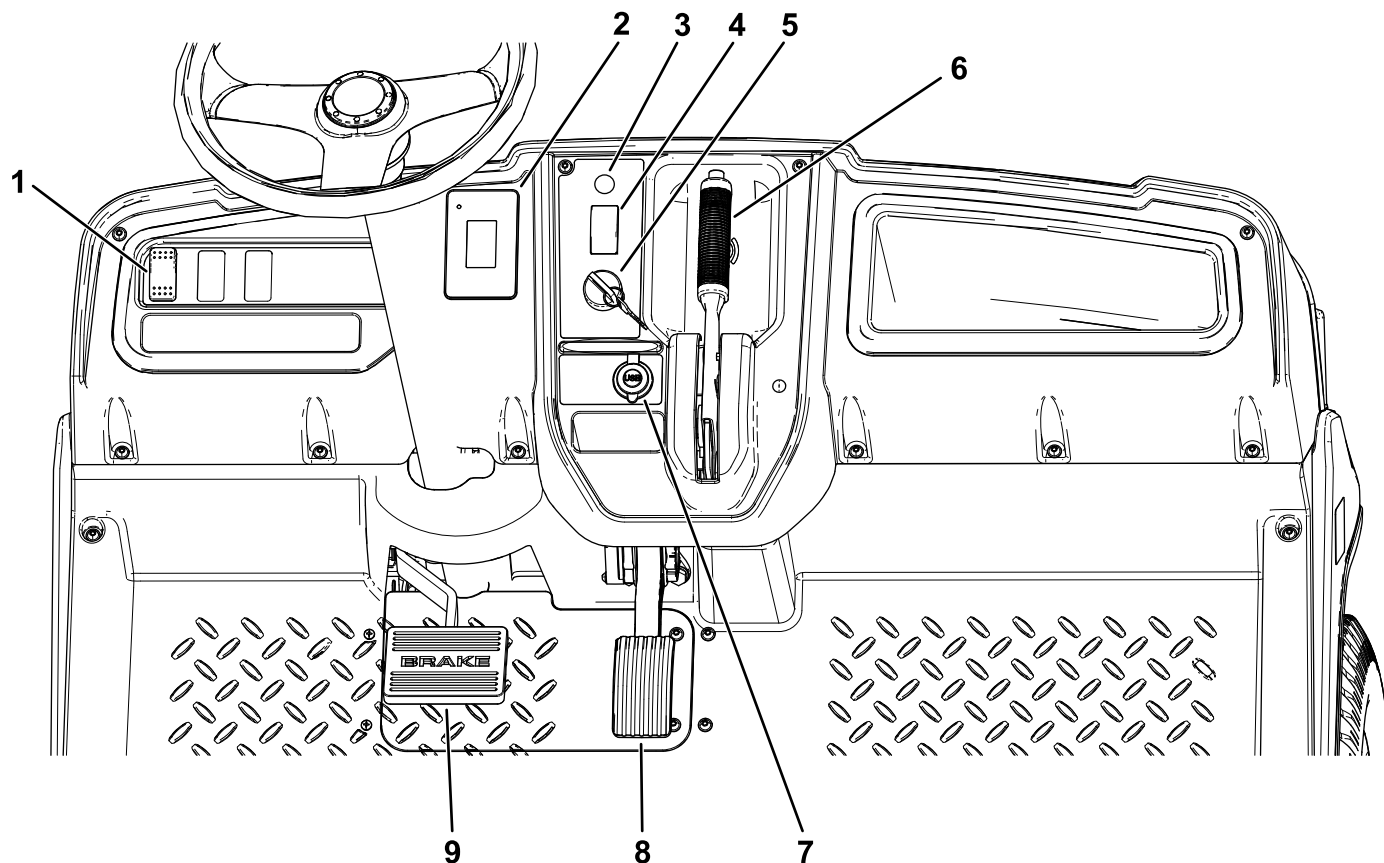
g319172

Слика 5

- | | |
|----------------------------|--|
| 1. Rukohvat za putnike | 3. Kuka za prikolicu |
| 2. Ručica parkirne kočnice | 4. Oslonac zadnje dodatne opreme tovarnog prostora |

Контроле

Управљаčka табла



Слика 6

g319170

1. Прекidač за светло
2. Екран
3. Дугме за sirenu
4. Менjaч brzina
5. Прекidač контакта

6. Руčica паркирне кочнице
7. USB утичница
8. Папуčica gasa
9. Папуčica кочнице

Папуčica gasa

Koristite papučicu gasa (Слика 6) за промену brzine kretanja mašine. Pritiskanje papučice gasa pokreće mašinu. Jače pritiskanje papučice gasa povećava brzinu kretanja. Otpuštanje papučice usporava mašinu i mašina se isključuje.

Maksimalna brzina kretanja napred u režimu visokog učinka iznosi 26 km/h, kao što je prikazano na Слика 16.

Maksimalna brzina kretanja napred u režimu uštede energije iznosi 19 km/h, kao što je prikazano na Слика 16

Папуčica кочнице

Koristite papučicu kočnice da zaustavite ili usporite mašinu (Слика 6).

⚠ ПАЗЊА

Rad sa mašinom koja ima pohabane ili nepravilno podešene kočnice može dovesti do telesne povrede.

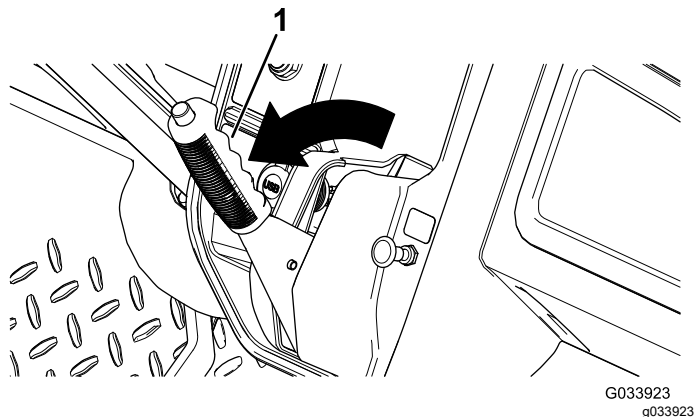
Ako se papučica kočnice pomera do 25 mm od poda, podesite ili popravite kočnice.

Ručica parkirne kočnice

Ručica parkirne kočnice se nalazi na upravljačkoj tabli (Слика 6).

Kad god isključite mašinu, aktivirajte parkirnu kočnicu da biste sprečili slučajno pomeranje mašine. Ako je mašina parkirana pod nagibom, pobrinite se da parkirna kočnica bude aktivirana.

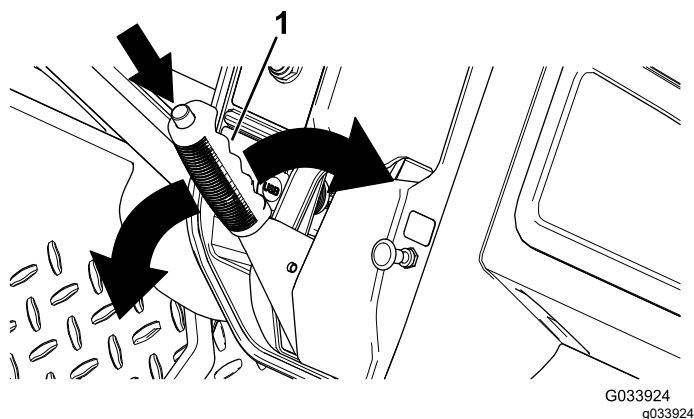
Da biste aktivirali parkirnu kočnicu, povucite ručicu parkirne kočnice prema sebi (Слика 7).



Слика 7

1. Ručica parkirne kočnice

Da biste deaktivirali parkirnu kočnicu, pritisnite dugme na kraju ručice parkirne kočnice, povucite ručicu parkirnu kočnice prema sebi da biste oslobodili pritisak i zatim gurnite parkirnu kočnicu napred (Слика 8).



Слика 8

1. Ručica parkirne kočnice

Birač smera kretanja

Birač smera kretanja nalazi se sa leve strane ručice parkirne kočnice. Birač smera kretanja ima 3 položaja: UNAPRED, UNAZAD i NEUTRALNI položaj (Слика 6).

Напомена: Машина може да буде podešena u bilo kom od 3 položaja, ali može da se kreće samo u položajima UNAPRED i UNAZAD.

Важно: Uvek prvo zaustavite mašinu pre nego što promenite smer kretanja.

Dugme za sirenu

Dugme za sirenu se nalazi na upravljačkoj tabli (Слика 6). Pritisnite dugme za sirenu za sviranje sirene.

Prekidač za svetlo

Koristite prekidač za svetlo (Слика 6) za uključivanje prednjih svetala. Gurnite prekidač za svetlo nagore da biste uključili prednja svetla. Gurnite prekidač za svetlo nadole da biste isključili prednja svetla.

USB utičnica

USB utičnica se nalazi sa leve strane ručice parkirne kočnice (Слика 6). Koristite utičnicu za punjenje mobilnih uređaja.

Важно: Kada ne koristite USB utičnicu, umetnite gumeni čep da biste sprečili oštećenje utičnice.

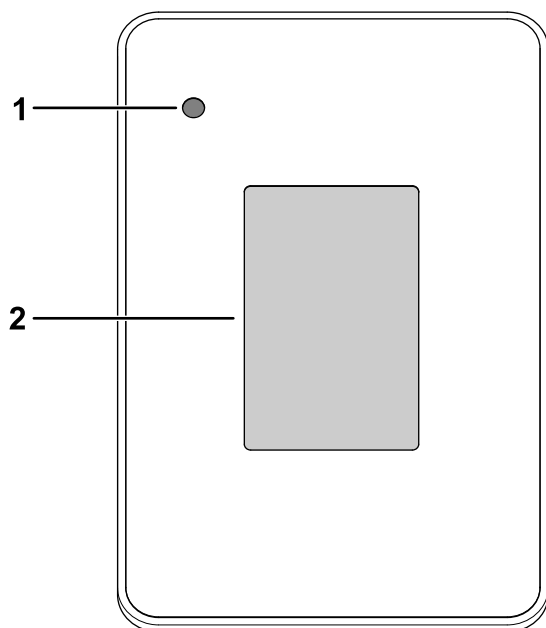
Prekidač kontakta

Koristite prekidač kontakta (Слика 6) za pokretanje i isključivanje mašine.

Prekidač kontakta ima 2 položaja: UKLJUČENO i ISKLJUČENO. Okrenite ključ u smeru kretanja kazaljke na satu u položaj za UKLJUČIVANJE da biste koristili mašinu. Kada zaustavite mašinu, okrenite ključ suprotno od smera kretanja kazaljke na satu u položaj za ISKLJUČIVANJE da biste isključili mašinu. Uklonite ključ svaki put kada napuštate mašinu.

Ekran

Ekran prikazuje informacije o mašini, kao što su radni status, razne dijagnostike i druge informacije o mašini (Слика 9).

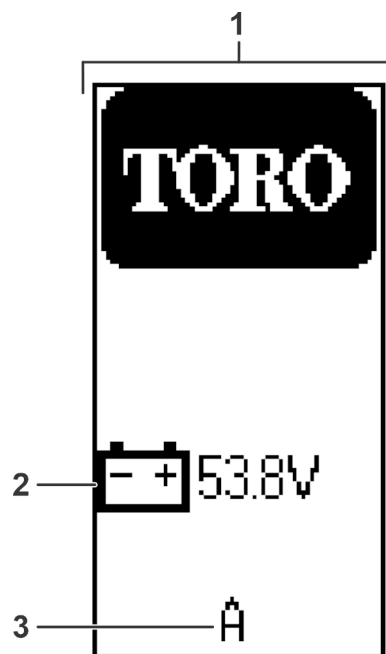


Слика 9

1. Lampica indikatora 2. Ekran

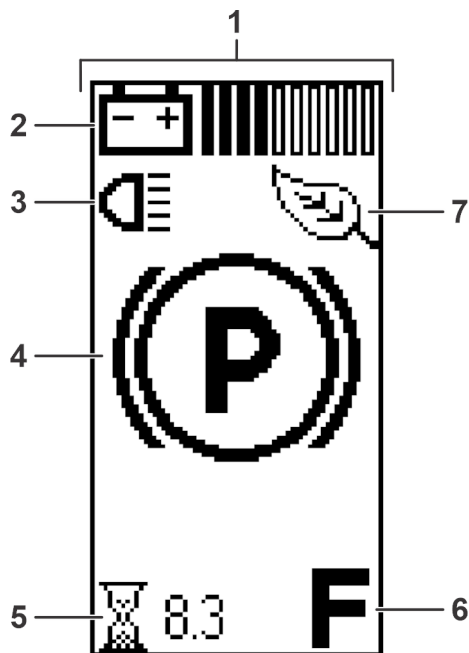
Postoje prikazi ekrana pri pokretanju, ekrana u toku rada i ekranu toku punjenja (Слика 10, Слика 11 i Слика 12).

Слика 11 prikazuje šta možete videti na ekranu kada koristite mašinu. Ekran pri pokretanju prikazuje se nekoliko sekundi nakon što okrenete ključ u položaj za UKLJUČIVANJE, a zatim se prikazuje ekran u roku rada.



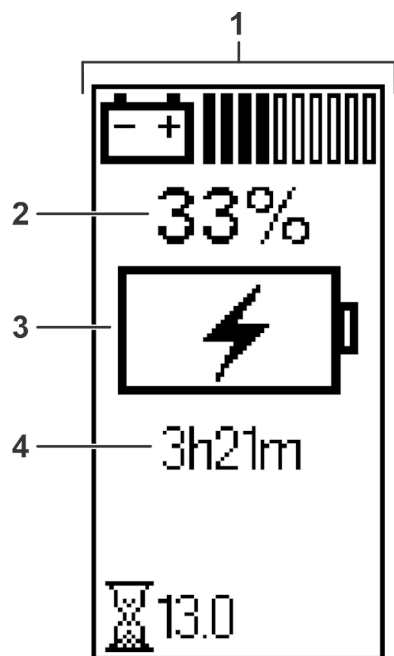
Слика 10

1. Ekran pri pokretanju 3. Revizija softvera
2. Napon akumulatora



Слика 11

1. Ekran u toku rada 5. Časovi rada
2. Napunjenost akumulatora 6. Smer kretanja
3. Svetla – uključena 7. Režim uštede energije
4. Parkirna kočnica je aktivirana.

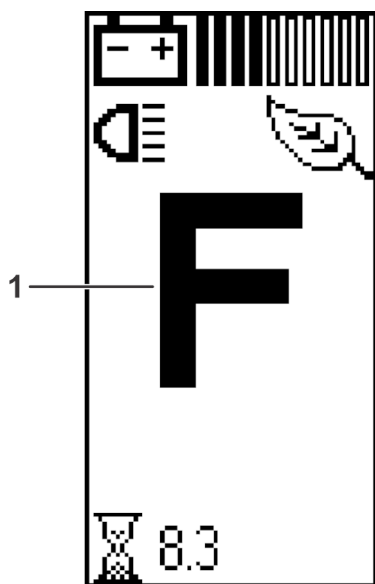


Слика 12

g321177

- | | |
|--------------------------|--|
| 1. Ekran u toku punjenja | 3. Indikator trenutne napunjenosti akumulatora |
| 2. Trajanje akumulatora | 4. Procenjeno vreme do potpune napunjenosti akumulatora mašine |

Ekran u toku rada sa položajem smera kretanja (Слика 13) pojavljuje se kada promenite smer kretanja.

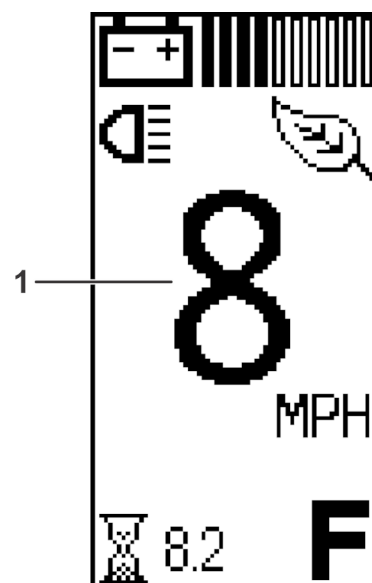


Слика 13

g321180

1. Položaj UNAPRED

Ekran u toku rada sa trenutnom brzinom kretanja mašine (Слика 14) pojavljuje se kada vozite mašinu.

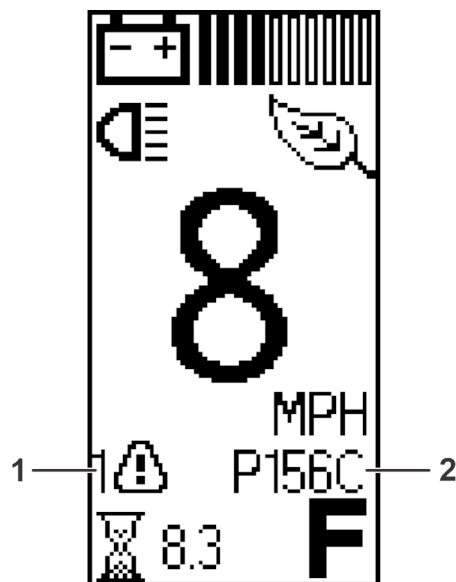


Слика 14

g321181

1. Trenutna brzina kretanja mašine

Kôd aktivne greške (Слика 15) pojavljuje se na ekranu ako postoji problem sa mašinom.

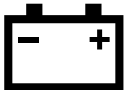
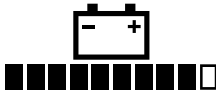


Слика 15

g321179

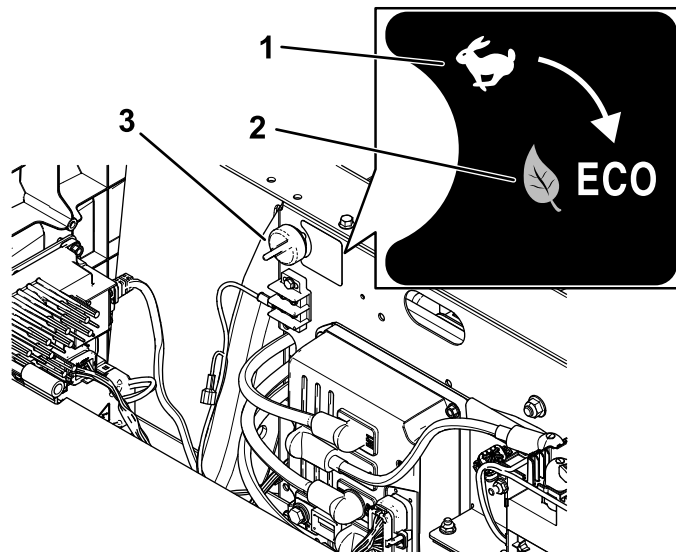
1. Indikator aktivne greške 2. Kôd greške

Opis ikona

F	Smer kretanja – u položaju za kretanje UNAPRED
N	Smer kretanja – u NEUTRALNOM položaju
R	Smer kretanja – u položaju za kretanje UNAZAD
(P)	Parkirna kočnica je aktivirana.
	Brojač radnih sati
	Svetla – u položaju za UKLJUČIVANJE
	Napon akumulatora
	Napunjenost akumulatora – svaka popunjena crta predstavlja 10% napunjenosti.
	- Obaveštenje o akumulatoru na izmaku - Akumulator se trenutno puni
	Režim uštede energije je uključen.
	Aktivna greška
	Hladno pokretanje motora

Prekidač nadzora ograničenja brzine

Prekidač nadzora ograničenja brzine nalazi se ispod sklopa sedišta i ima 2 položaja: za VISOK UČINAK i za UŠTEDU ENERGIJE. Okrenite prekidač u smeru kretanja kazaljke na satu da biste prebacili u položaj UŠTEDE ENERGIJE i ograničili maksimalnu brzinu mašine na 19 km/h. Okrenite prekidač suprotno od smera kretanja kazaljke na satu da biste prebacili u položaj VISOKOG UČINKA i povratili maksimalnu brzinu mašine na 26 km/h, kao što je prikazano na [Слика 16](#).



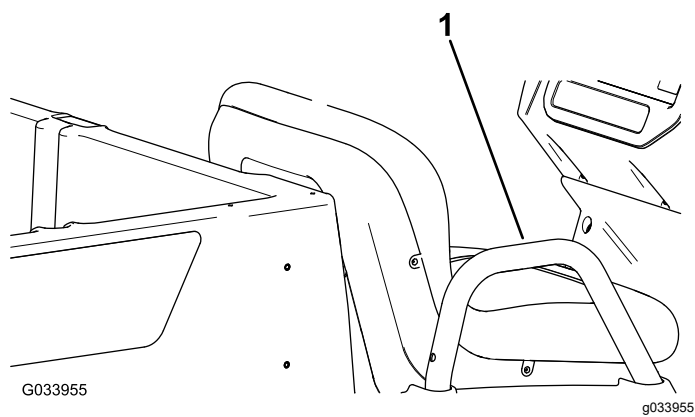
g319173

Слика 16

1. Položaj za VISOK UČINAK
2. Položaj za UŠTEDU ENERGIJE
3. Prekidač nadzora ograničenja brzine

Rukohvati za putnike

Rukohvati za putnike nalaze se na spoljašnjoj strani svakog sedišta ([Слика 17](#)).



Слика 17

Prikaz suvozačeve strane

1. Rukohvat za putnike
-

Спецификације

Напомена: Спецификације и дизајн могу да се промене без најаве.

Osnovna težina	Čista težina 456 kg
Nominalni kapacitet (na ravnom tlu)	544 kg ukupno, računajući 91 kg za vozača i 91 kg za suvozača, teret, dodatnu opremu i priključke
Bruto težina vozila (GVW) – na ravnom tlu	1000 kg ukupno, računajući sve gorenavedene težine
Maksimalni kapacitet tovara (na ravnom tlu)	363 kg ukupno, računajući dodatnu opremu montiranu pozadi
Maksimalni kapacitet dodatne opreme tovarnog prostora montirane pozadi	45 kg ukupno
Kapacitet vuče	Težina vučne rude: 91 kg Bruto težina prikolice (GTW): 680 kg
Ukupna širina	119 cm
Ukupna dužina	302 cm
Ukupna visina	127,5 cm
Rastojanje od tla do najniže tačke vozila	21,6 cm u prednjem delu, bez tereta ili operatera 14 cm u zadnjem delu, bez tereta ili operatera
Osovinsko rastojanje	220 cm
Gazište točkova (od ose do ose)	Prednje: 119 cm Zadnje: 119 cm
Dužina tovarnog prostora	Unutrašnja: 102 cm Spoljašnja: 114,3 cm
Širina tovarnog prostora	Unutrašnja: 98 cm Izvan izlivenih branika: 107,3 cm
Visina tovarnog prostora	28 cm iznutra

Dodatna oprema/priključci

Radi poboljšanja i proširenja mogućnosti mašine, za korišćenje sa njom je dostupan izbor dodatne opreme i priključaka koje je odobrila kompanija Toro. Za listu odobrene dodatne opreme i priključaka obratite se ovlašćenom serviseru ili ovlašćenom distributeru kompanije Toro ili posetite www.Toro.com.

Da biste obezbedili optimalne performanse i produžetak bezbednosne sertifikacije mašine, koristite samo originalne zamenske delove i dodatnu opremu kompanije Toro. Zamenski delovi i dodatna oprema drugih proizvođača mogu biti opasni i, ako se koriste, može doći do poništavanja garancije za proizvod.

Рад

Напомена: Поступци u ovom odeljku prikazuju mašinu sa plastičnim tovarnim prostorom i sportskim sedištem; za dodatne postupke za ostale priključke pogledajte odeljak „Rad“ (ako postoje) u uputstvu za instalaciju. Posetite www.Toro.com za uputstva ili skenirajte QR kôd (ako postoji) na priključku.

Пре рада

Bezbednost pre korišćenja

Opšta bezbednost

- Nikada nemojte dozvoliti deci ili osobama koje nisu obučene ili fizički sposobne da bezbedno upravljaju ili servisiraju mašinu. Lokalnim propisima se može ograničiti starost operatera. Vlasnik je odgovoran za obuku svih operatera i mehaničara.
- Upoznajte se sa bezbednim korišćenjem opreme, komandama operatera i bezbednosnim znacima.
- Pre nego što napustite položaj operatera, zaustavite mašinu, uklonite ključ i sačekajte da prestane svako kretanje. Pre podešavanja, servisiranja, čišćenja ili odlaganja mašine, sačekajte da se ohladi.
- Naučite kako da brzo zaustavite i isključite mašinu.
- Proverite da nema više osoba (vi i vaš putnik(ci)) od broja rukohvata kojima je opremljena mašina.
- Proverite da su svi bezbednosni uređaji i nalapnice na svom mestu. Popravite ili zamenite sve bezbednosne uređaje i zamenite sve nečitke ili nalepnice koje nedostaju. Nemojte koristiti mašinu ako ih nema i ako ne funkcionišu pravilno.

Sprovođenje dnevnog održavanja

Интервал сервиса: Пре сваке употребе или свакодневно

Svakog dana pre pokretanja mašine obavite procedure pri svakom korišćenju / svakodnevne procedure navedene u [Одржавање \(страна 27\)](#).

Provera pritiska u pneumaticima

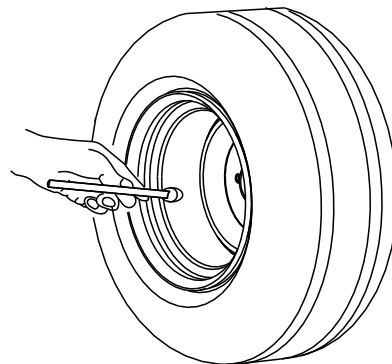
Интервал сервиса: Пре сваке употребе или свакодневно

Specifikacija vazdušnog pritiska u prednjim i zadnjim pneumaticima: od 1,65 bara do 2,07 bara

Важно: Не премашуйте максимални ваздушни притисак који је наведен на бојном зиду pneumatika.

Напомена: Ваздушни притисак неопходан u pneumaticima одређен је корисним теретом који намеравате да превозите.

1. Proverite vazdušni pritisak u pneumaticima.
 - Koristite manji vazdušni pritisak u pneumaticima za lakše korisne terete, manje kompaktno zemljište, ravnomerniju vožnju i smanjenje tragova pneumatika na tlu.
 - Koristite veći vazdušni pritisak u pneumaticima za teže korisne terete pri većim brzinama.
2. Ako je neophodno, podesite vazdušni pritisak u pneumaticima dodavanjem ili ispuštanjem vazduha iz pneumatika.



G001055

Слика 18

g001055

Kočenje u novoj mašini

Интервал сервиса: Након првих 100 сати—Обавите kočenje u novoj mašini prema smernicama.

Obavite kočenje u novoj mašini prema smernicama da biste obezbedili pravilan učinak u dug radni vek mašine.

- Proverite kočionu tečnost.
- Izbegavajte situacije naglog kočenja tokom prvih nekoliko sati razrađivanja nove mašine. Obloge novih kočnica možda neće imati optimalni učinak dok ih nekoliko sati korišćenja ne „ispolira“ (razradi).
- Pogledajte [Одржавање \(страна 27\)](#) za bilo koje posebne provere u kratkom vremenu.
- Proverite položaj prednjeg vešanja i podesite ga ako je neophodno; pogledajte [Пodešavanje poravnanja prednjih točkova \(страна 38\)](#)
- Za optimalan učinak i radni vek akumulatora, obavite sledeće postupke razrade akumulatora:
 1. Napunite akumulator do 100% napunjenosti kada primite mašinu.
 2. Koristite mašinu dok se na ekranu ne prikaže obaveštenje o akumulatoru na izmaku (približno 5% napunjenosti) i zatim potpuno napunite akumulator do 100% napunjenosti.Ponovite ovaj korak 4 puta da biste optimizovali učinak akumulatora.

Током рада

Bezbednost tokom korišćenja

Opšta bezbednost

- Vlasnik/operator može da spreči i odgovoran je za nezgode koje mogu dovesti do telesne povrede ili materijalne štete.
- Putnici treba da sede samo u za to određenim sedištim. Nemojte voziti nikoga u teretnom prostoru. Posmatrača i ljubimce držite dalje od mašine tokom rada.
- Nosite odgovarajuću odeću, uključujući zaštitu za oči; duge pantalone; izdržljivu neklizajuću obuću. Zavežite dugu kosu i nemojte nositi odeću ili nakit koji vise.
- Budite maksimalno fokusirani dok radite na mašini. Nemojte se baviti nikakvim drugim aktivnostima koje odvlačaju pažnju; u suprotnom može doći do povrede ili oštećenja imovine.

- Nemojte upravljati mašinom ako ste bolesni, umorni ili pod uticajem alkohola ili droga.
- Nemojte prekoračivati maksimalnu bruto težinu (GVW) mašine.
- Budite veoma oprezni prilikom upravljanja, kočenja ili okretanja mašine sa teškim teretom u tovarnom prostoru.
- Prevoz prevelikih tereta u tovarnom prostoru umanjuje stabilnost mašine. Nemojte prekoračivati kapacitet nosivosti tovarnog prostora.
- Prevoz materijala koji ne može da se veže za mašinu nepovoljno utiče na upravljanje, kočenje i stabilnost mašine. Kada prevozite materijal koji ne može da se veže za mašinu, budite oprezni kada upravljate ili kočite.
- Prevozite manje tereta i smanjite brzinu mašine kada radite na grubom, neravnom terenu i blizu ivičnjaka, rupa i drugih iznenadnih promena terena. Teret može da se pomeri dovodeći do nestabilnosti mašine.
- Pre nego što pokrenete mašinu, proverite da je menjač u neutralnom položaju, da je aktivirana parkirna kočnica i da ste u radnom položaju.
- Vi i vaši putnici treba da sedite kada god se mašina kreće. Držite ruke na volanu; putnici bi trebalo da koriste obezbeđene rukohvate. Neka vam ruke i noge budu u okviru karoserije mašine u svakom trenutku.
- Rukujte mašinom samo u uslovima dobre vidljivosti. Pazite na rupe, kolotrage, izbočine, kamenje ili druge skrivene objekte. Neravan teren može da prevrće mašinu. Visoka trava može da sakriva prepreke. Budite pažljivi kada prilazite slepim uglovima, žbunju, drveću ili drugim predmetima koji mogu da vam zaklone pogled.
- Nemojte voziti mašinu blizu spusta, kanala ili nasipa. Mašina bi mogla iznenada da se prevrće ako točak sklizne preko ivice ili ako se ivica uruši.
- Uvek pazite i izbegavajte spuštene objekte kao što su grane drveća, dovratnike, nadzemne prolaze, itd.
- Pogledajte iza i dole pre nego što krenete unazad sa mašinom kako biste bili sigurni da je staza čista.
- Kada koristite mašinu na javnim putevima, poštujujte sve saobraćajne propise i koristite dodatne priključke koji mogu biti potrebni prema zakonu, kao što su svetla, pokazivači pravca, znak za sporo vozilo i ostali prema potrebi.
- Ako mašina ikada nenormalno vibrira, zaustavite je i zaustavite motor odmah, sačekajte da se svako kretanje zaustavi i proverite ima li oštećenja. Popravite sva oštećenja na mašini pre povratka na rad.

- Može biti potrebno više vremena da se mašina zaustavi na vlažnim nego na suvim površinama. Da biste osušili vlažne kočnice, vozite polako po ravnom tlu uz lagano pritiskanje papučice kočnice.
- Upravljanje mašinom pri velikim brzinama, a zatim brzo zaustavljanje može dovesti do blokade zadnjih točkova što ugrožava vašu kontrolu nad mašinom.
- Ne dodirujte motor dok radi, ili ubrzo nakon zaustavljanja zato što te površine mogu biti dovoljno tople da izazovu opekotine.
- Ne ostavljajte bez nadzora mašinu koja radi.
- Pre nego što napustite položaj operatera, uradite sledeće:
 - Parkirajte mašinu na ravnoj površini.
 - Pomerite birač smera u NEUTRALNI položaj.
 - Aktivirajte parkirnu kočnicu.
 - Isključite mašinu i uklonite ključ.
 - Sačekajte da se sva kretanja zaustave.
- Nemojte rukovati mašinom kada postoji rizik od grmljavine.
- Koristite samo onu dodatnu opremu i priključke koje je odobrila kompanija Toro®.

Bezbednost prevoza više putnika

- Nemojte prekoračivati bruto težinu (GVW) mašine. Morate uzeti u obzir da vi, putnici i teret u tovarnom prostoru doprinose ukupnoj bruto težini mašine.
- Putnici treba da sede samo u za to određenim sedištim. Ne dozvolite putnicima da sede u tovarnom prostoru.
- Vi i putnici treba da ostanete u sedećem položaju kad god je mašina u pokretu.
- Dodatna dužina mašine dovodi do većeg prečnika okretanja, tako da treba da obezbedite više prostora za manevrisanje mašinom.

Bezbednost na nagibu

Напомена: Sistem zaštite pri prevrtanju (ROPS) na 2 stuba dostupan je za ovu mašinu kao dodatna oprema. Koristite ROPS zaštitu ako ćete raditi u blizini strmina, pored vode, na neravnom terenu ili na nagibu, što bi moglo da dovede do prevrtanja. Obratite se ovlašćenom Toro distributeru za više informacija.

Nagibi su glavni faktor povezan sa gubitkom kontrole i nezgodama sa prevrtanjem, što može dovesti do teške povrede ili smrtnog ishoda.

- Istražite lokaciju kako biste ustanovili koji nagibi su bezbedni za rad mašine i utvrdite svoje sopstvene procedure i pravila za rad na tim nagibima. Ovu

istragu uvek sprovedite koristeći zdrav razum i dobro rasuđivanje.

- Ako se osećate nelagodno da upravljate mašinom na nagibu, nemojte to raditi.
- Neka sva kretanja na nagibima budu spora i postepena. Nemojte naglo menjati brzinu ili smer mašine.
- Izbegavajte da radite sa mašinom na vlažnom terenu. Pneumatici mogu izgubiti vuču. Prevrtanje se može javiti pre nego što pneumatici izgube vuču.
- Krećite se pravo uz i niz nagib.
- Ako počnete da gubite moment dok se penjete uz nagib, postepeno aktivirajte kočnice i polako vratite unazad mašinu pravo niz nagib.
- Okretanje za vreme kretanja uz ili niz nagib može biti opasno. Ako morate da se okrenete na nagibu, uradite to polako i pažljivo.
- Velika opterećenja utiču na stabilnost na nagibu. Prevozite manje tereta i smanjite brzinu kada radite na nagibu ili ako teret ima visok centar gravitacije. Obezbedite teret uz tovarni prostor mašine kako biste sprečili pomeranje tereta. Obratite dodatnu pažnju kada vučete teret koji lako kliza (npr. tečnosti, kamenje, pesak, itd).
- Izbegavajte pokretanje, zaustavljanje ili okretanje mašine na nagibima, naročito sa teretom. Za zaustavljanje dok silazite niz nagib je potrebno više vremena nego na ravnom. Ako morate da zaustavite mašinu, izbegavajte nagle promene brzine koje mogu dovesti do toga da se mašina nagne ili prevrne. Nemojte naglo kočiti prilikom kotrljanja unazad jer ovo može dovesti do prevrtanja mašine.

Bezbednost prilikom utovara i istovara

- Nemojte prekoračivati neto težinu vozila (GVW) mašine kada rukujete sa njom sa teretom u tovarnom prostoru i/ili vučete prikolicu; pogledajte [Спецификације \(страна 16\)](#).
- Rasporedite ravnomerno teret u tovarnom prostoru kako biste poboljšali stabilnost i kontrolu nad mašinom.
- Pre istovara, proverite da nema nikoga iza mašine.
- Nemojte istovarati napunjen tovarni prostor dok je mašina bočno na nagibu. Promena u raspodeljenosti težine može dovesti do prevrtanja mašine.

Rukovanje sa tovarnim prostorom

Podizanje tovarnog prostora u položaj za istovar

⚠ УПОЗОРЕЊЕ

Podignut tovarni prostor može pasti i povrediti osobe koje rade ispod njega.

- Uvek koristite potpornu šipku da drži tovarni prostor pre nego što krenete da radite ispod njega.
- Uklonite sav teret iz prostora pre podizanja.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ

Vožnja mašine sa podignutim tovarnim prostorom bi mogla da dovede do lakšeg naginjanja i prevrtanja. Mogli biste oštetiti strukturu tovarnog prostora ako radite sa mašinom dok je tovarni prostor podignut.

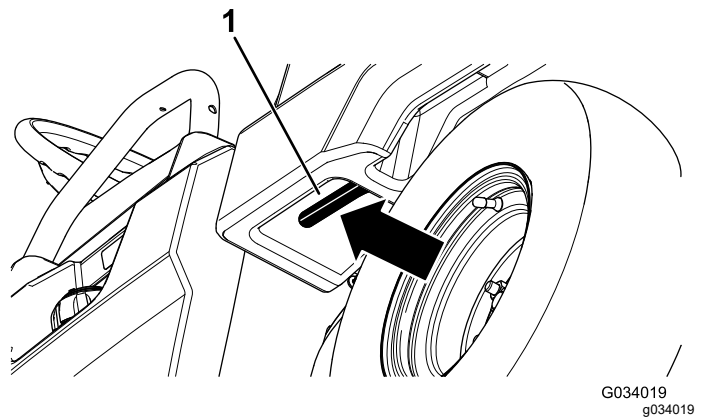
- Rukujte mašinom kada je tovarni prostor spušten.
- Nakon pražnjenja tovarnog prostora, spustite ga.

⚠ ПАЖЊА

Ako je teret koncentrisan u blizini zadnjeg dela tovarnog prostora kada oslobodite reze, tovarni prostor može neočekivano da se otvori i da povredi vas i posmatrača.

- Ukoliko je moguće, smestite teret u centralni deo tovarnog prostora.
- Neka tovarni prostor bude spušten i proverite da se niko ne naginje nad njim ili stoji iza njega kada oslobađate reze.
- Sklonite sav tovar iz tovarnog prostora pre podizanja prostora kako biste servisirali mašinu.

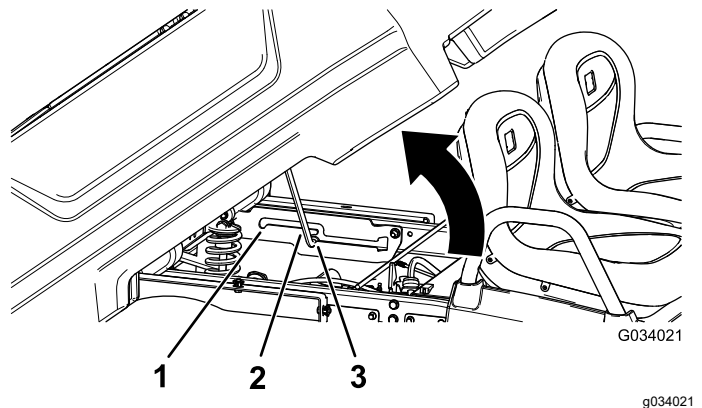
1. Povucite ručicu sa leve strane, unutar tovarnog prostora prema sebi i podignite tovarni prostor nagore (Слика 19).



Слика 19

1. Ručica za tovarni prostor

2. Povucite potpornu šipku u žleb za zadržavanje položaja za istovar da biste pričvrstili tovarni prostor za potrebe istovara (Слика 20).



Слика 20

1. Žleb za zadržavanje položaja za servisiranje
2. Potporna šipka
3. Žleb za zadržavanje položaja za istovar

Podizanje tovarnog prostora u položaj za servisiranje

1. Povucite ručicu sa leve strane, unutar tovarnog prostora prema sebi i podignite tovarni prostor nagore (Слика 19).
2. Povucite potpornu šipku u žleb za zadržavanje položaja za servisiranje da biste pričvrstili tovarni prostor za potrebe održavanja (Слика 20).

Spuštanje tovarnog prostora

⚠ УПОЗОРЕЊЕ

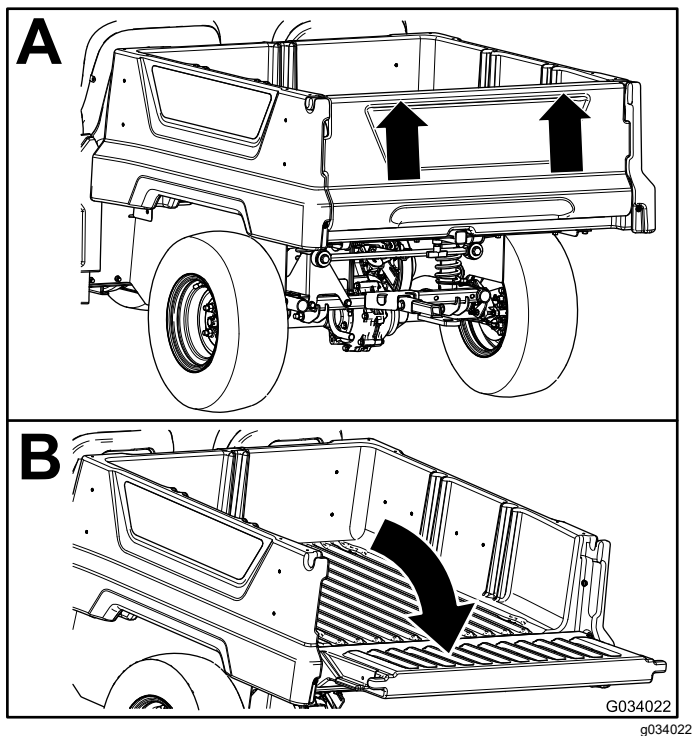
Težina prostora može biti velika. Šake ili drugi delovi tela mogu biti ugnječeni.

Držite šake i druge delove tela podalje kada spuštate tovarni prostor.

1. Blago podignite tovarni prostor podizanjem ručice sigurnosne brave (Слика 19).
2. Izvucite potpornu šipku iz žleba za zadržavanje (Слика 20).
3. Spustite tovarni prostor dok se bezbedno ne zabravi.

Otvaranje zadnje stranice

1. Proverite da je tovarni prostor spušten i da je stavljena reza.
2. Sa obe ruke podignite zadnja vrata pomoću grebena na vrhu zadnjih vrata (Слика 21).
3. Spustite zadnja vrata dok ne budu u ravni sa dnom tovarnog prostora (Слика 21).



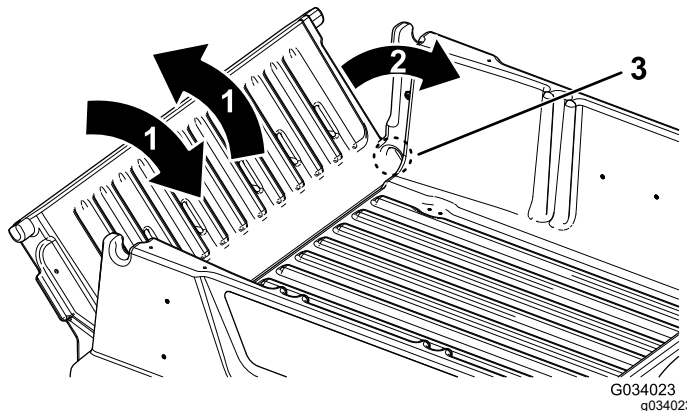
Слика 21

Zatvaranje zadnjih vrata

Ako ste iz tovarnog prostora mašine istovarili rastresit materijal poput peska, šljunka ili drvenih opiljaka, moguće je da se nešto materijala koji ste istovarili

zadržalo u predelu šarki zadnjih vrata. Pre zatvaranja zadnjih vrata obavite sledeće korake.

1. Rukama uklonite što je više materijala moguće iz predela šarki.
2. Podignite zadnja vrata u položaj od približno 45° (Слика 22).



Слика 22

1. Pomerajte zadnja vrata napred-nazad nekoliko puta.
2. Podignite zadnja vrata u položaj od približno 45°.
3. Predeo šarki

3. Kratkim podrhtavajućim pokretima pomerajte zadnja vrata napred-nazad nekoliko puta (Слика 22).

Напомена: Та радња помаже уклањању материјала из предела шарки.

4. Spustite zadnja vrata i proverite da li ima preostalog materijala u predelu šarki.
5. Ponavljajte korake od 1 do 4 dok se sav materijal ne ukloni iz predela šarki.
6. Podignite zadnja vrata i umetnite ih u ureze u tovarnom prostoru.

Praćenje nivoa napunjenosti sistema akumulatora

Pogledajte ekran da biste utvrdili nivo napunjenosti sistema akumulatora; pogledajte Екран (страна 12)

Razumevanje obaveštenja o akumulator na izmaku

Ako nivo napunjenosti akumulatora postane previše nizak (tj. ispod 5%), na ekranu će se pojaviti obaveštenje da je akumulator na izmaku. Kada u radu akumulator dođe do tog nivoa napunjenosti,

odvezite mašinu do mesta namenjenog za punjenje akumulatora i napunite ga; pogledajte [Punjenje litijum-jonskog akumulatora \(страна 26\)](#)

Zaustavljanje mašine

Важно: Prilikom zaustavljanja mašine na nagibu, koristite nožnu kočnicu da biste je zaustavili i aktivirajte parkirnu kočnicu da biste zadržali mašinu u mestu. Zadržavanje mašine na uzbrdici pomoću dodavanja gasa može da pregreje motor ili da isprazni akumulator.

1. Pomerite stopalo sa pedale gasa.
2. Lagano nagazite pedalu kočnice da biste primenili nožnu kočnicu dok se mašina potpuno ne zaustavi.

Напомена: Zaustavni put može da varira u zavisnosti od opterećenja i brzine mašine.

Utovar u tovarni prostor

Pridrżavajte se sledećih smernica kada utovarujete u tovarni prostor i koristite mašinu:

- Vodite računa o kapacitetu nosivosti mašine i ograničite težinu tereta koji prevozite u tovarnom prostoru kao što je navedeno u [Спецификације \(страна 16\)](#) i na pločici sa informacijama o bruto težini mašine.

Напомена: Vrednost opterećenja navedena je samo za rad mašine naravnoj površini.

- Smanjite težinu tereta koji prevozite u tovarnom prostoru kada koristite mašinu pod nagibom ili neravnom terenu.
- Smanjite težinu tereta koji prevozite kada materijali idu mnogo u visinu (i imaju visoko težište), kao što su naslagane cigle, grede ili džakovi đubriva. Rasporedite teret što je niže moguće da vam ne bi smanjivao preglednost prostora iza mašine kada je koristite.
- Držite teret u centru tako što ćete ga utovariti u tovarni prostor na sledeći način:

- Ravnomerno rasporedite težinu u tovarnom prostoru od jedne do druge strane.

Важно: Већа је вероватноћа да дође до превртанја ако је товарни простор натоварен само са 1 стране.

- Ravnomerno rasporedite težinu u tovarnom prostoru od prednjeg do zadnjeg dela.

Важно: Могућ је губитак контроле управљања или превртанје машине ако postavite teret iza zadnje osovine, a trenje prednjih točkova se smanji.

- Budite posebno oprezni kada u tovarnom prostoru prevozite vangabaritni teret, naročito kada u tovarnom prostoru ne možete da centrirate težinu vangabaritnog tereta.
- Kad god je to moguće, pričvrstite teret vezivanjem za teretni prostor tako da se ne pomera.
- Kada prevozite tečnosti, budite oprezni kada vozite mašinu uzbrdo ili nizbrdo, kada naglo menjate brzinu ili se zaustavljate ili kada vozite preko neravnog terena.

Kapacitet tovarnog prostora iznosi 0,28 m³. Količina (zapremina) materijala koji možete da postavite u tovarni prostor bez prekoračivanja vrednosti tereta mašine može značajno da zavisi od gustine materijala.

Pogledajte tabelu u nastavku za ograničenja zapremine tereta raznih materijala:

Materijal	Gustina	Maksimalni kapacitet tovarnog prostora (na ravnom tlu)
Šljunak, suv	1522 kg/m ³	Pun
Šljunak, vlažan	1922 kg/m ³	¾ punog
Pesak, suv	1442 kg/m ³	Pun
Pesak, vlažan	1922 kg/m ³	¾ punog
Drvo	721 kg/m ³	Pun
Kora	<721 kg/m ³	Pun
Zemlja, nabijena	1602 kg/m ³	¾ punog (približno)

Након пада

Bezbednost nakon rada

Opšta bezbednost

- Pre nego što napustite položaj operatera, uradite sledeće:
 - Parkirajte mašinu na ravnoj površini.
 - Pomerite birač smera u NEUTRALNI položaj.
 - Aktivirajte parkirnu kočnicu.
 - Isključite mašinu i uklonite ključ.
 - Sačekajte da se sva kretanja zaustave.
- Pre podešavanja, servisiranja, čišćenja ili odlaganja mašine, sačekajte da se ohladi.
- Mašinu nemojte skladištiti na mestu na kom ima otvorenog plamena, varnica ili pomoćni plamenik, kao na kotlu za grejanje vode ili na nekom drugom uređaju.

- Održavajte sve delove mašine u dobrom radnom stanju i svu čvrstu opremu dotegnutom.
- Održavajte i čistite pojas(eve) prema potrebi.
- Zamenite sve pohabane, oštećene ili nalepnice koje nedostaju.

Bezbednost u vezi sa akumulatorom i punjačem

Opšte

- Za punjenje akumulatora koristite samo isporučeni kabl za napajanje.
- Pre korišćenja punjača proverite napon koji je dostupan u vašoj zemlji.
- Po potrebi, za povezivanje sa napajanjem koje nije u SAD, koristite adapter za utikač priključka odgovarajuće konfiguracije za utičnicu.
- Nemojte puniti mašinu po kiši ili u vlažnim uslovima.
- Usled korišćenja dodatne opreme koju ne prodaje ili ne preporučuje kompanija Toro može doći do rizika od požara, strujnog udara ili povrede.
- Da biste smanjili rizik od eksplozije akumulatora, pratite ova uputstva i uputstva za svu opremu koju nameravate da koristite u blizini punjača.
- Ne otvarajte akumulatore.
- U slučaju curenja akumulatora, izbegavajte kontakt s tečnošću. Ako slučajno dođete u dodir sa tečnošću, isperite vodom i potražite lekarsku pomoć. Tečnost ispuštena iz akumulatora može da izazove iritacije ili opekotine.
- Obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro radi servisiranja ili zamene akumulatora.

Obuka

- Nemojte nikada dozvoliti deci ili neobučanim osobama da koriste ili pune mašinu. Lokalnim propisima se može ograničiti starost operatera. Vlasnik je odgovoran za obuku svih operatera i mehaničara.
- Pročitajte s razumevanjem i pridržavajte se svih uputstava vezanih za punjenje mašine.

Priprema

- Vodite računa da posmatrači i deca budu na bezbednom rastojanju prilikom punjenja.
- Prilikom punjenja nosite odgovarajuću odeću, uključujući zaštitu za oči; dugačke pantalone; i izdržljivu neklizajuću obuću.
- Pre punjenja isključite mašinu i sačekajte 5 sekundi da napajanje potpuno prestane. Ukoliko to ne uradite, može doći do pojave strujnog luka.

- Vodite računa da tokom punjenja prostor bude dobro provetren.
- Pročitajte i poštujte sve mere opreza za punjenje.
- Punjač je namenjen za upotrebu na nominalnim kolima od 100 V AC do 240 V AC i opremljen je utikačem sa uzemljenjem za rad na 120 V AC. Za korišćenje sa kolima od 240 V obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro za odgovarajući kabl za napajanje.
- Koristite isključivo kabl za napajanje koji je odobrila kompanija Toro.

Korišćenje

- Nemojte zloupotrebljavati kabl za napajanje niti ga vući kako biste iskopčali punjač iz priključka. Kabl držite podalje od toplote, ulja i oštih ivica.
- Povežite punjač direktno sa priključkom sa uzemljenjem. Nemojte vršiti punjenje preko utičnice bez uzemljenja, čak ni preko adaptera.
- Nemojte vršiti prepravke isporučenog kabla ili utikača za napajanje.
- Izbegavajte ispuštanje metalnog alata u blizini ili na akumulator; mogao bi da izazove varnicu ili kratak spoj na električnom delu, što može dovesti do eksplozije.
- Kada radite sa litijum-jonskim akumulatorom, skinite metalne predmete poput prstenja, narukvica, ogrlica i satova. Litijum-jonski akumulator može da proizvede dovoljno struje da izazove ozbiljne opekotine.
- Koristite odgovarajući produžni kabl.
- Ako dođe do oštećenja kabla za napajanje dok je priključen, iskopčajte kabl iz zidne utičnice i obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro radi zamene.
- Kada punjač ne koristite, pre nego što ga premestite na drugu lokaciju ili pre servisiranja, iskopčajte ga iz električne utičnice.

Održavanje i skladištenje

- Mašinu skladištite u zatvorenom prostoru, na suvom i bezbednom mestu kojem neovlašćeni korisnici nemaju pristup.
- Kabl za napajanje izvucite iz utičnice pre nego što počnete bilo kakvo održavanje ili čišćenje, kako biste smanjili rizik od strujnog udara.
- Održavajte ili po potrebi zamenite nalepnice sa bezbednosnim informacijama i uputstvima.
- Nemojte puniti oštećenim kablom ili utikačem. Odmah zamenite oštećeni kabl ili utikač.
- Ako su punjač ili kabl za napajanje oštećeni, nemojte ih koristiti; odnesite ih ovlašćenom distributeru kompanije Toro.

Transport mašine

- Budite pažljivi kada utovarate ili istovarate mašinu u prikolicu ili kamion.
- Koristite rampe za utovar pune širine za utovar mašine u prikolicu ili kamion.
- Pričvrstite mašinu bezbedno.

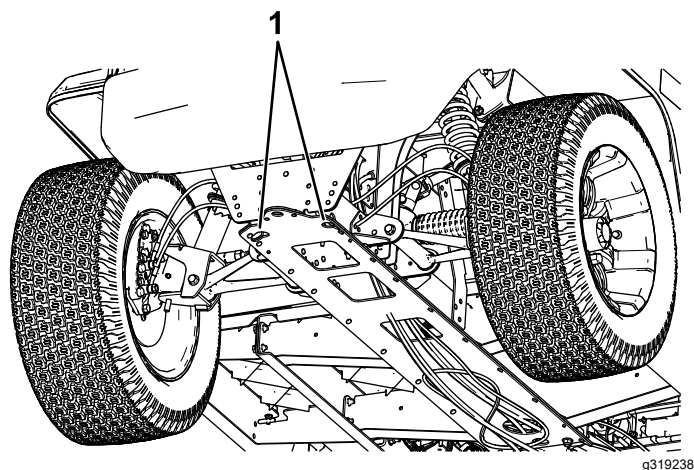
Pogledajte [Слика 23](#) i [Слика 24](#) za lokacije pričvršćivanja mašine.

Напомена: Utovarite mašinu na prikolicu sa prednjim krajem mašine okrenutim licem napred. Ako to nije moguće, pričvrstite trakom haubu mašine za okvir, ili skinite haubu i transportujte je i pričvrstite zasebno ili bi hauba mogla da se otkači tokom transporta.

▲ ПАЖЊА

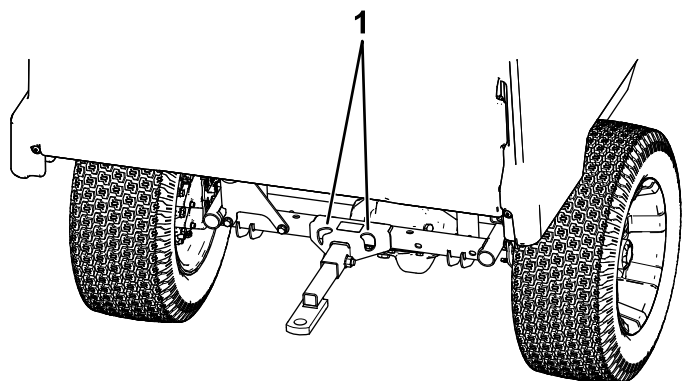
Labava sedišta bi mogla da otpadnu sa mašine i prikolice prilikom transporta mašine i sedišta bi moga da padnu na drugu mašinu ili da prepreče saobraćajnicu.

Uklonite sedišta ili se pobrinite da sedišta budu pričvršćena kratkim osovnicama.



Слика 23

1. Vučna ruda i mesta za privezivanje (prednji deo mašine)



Слика 24

1. Zadnja mesta za privezivanje

Vučenje mašine

U hitnom slučaju, možete vući mašinu na kratkom rastojanju; međutim, to ne bi trebalo da bude standardna radna procedura.

▲ УПОЗОРЕЊЕ

Vučenje pri prevelikim brzinama bi moglo da dovede do gubitka kontrole upravljača što dovodi do telesne povrede.

Nikada nemojte vući mašinu pri brzinama većim od 8 km/h.

Vučenje mašine je posao za 2 osobe. Ako morate da pomerite mašinu na neko dosta veće rastojanje, transportujte je na kamionu ili prikolicu; pogledajte [Vučenje prikolice \(strana 24\)](#).

1. Isključite mašinu i uklonite ključ.

Важно: Ako vučete mašinu sa ključem u položaju za UKLJUČIVANJE, može doći do oštećenja električnog sistema.

2. Pričvrstite vučnu liniju za rudu na prednjem delu rama mašine ([Слика 23](#)).
3. Deaktivirajte parkirnu kočnicu.

Vučenje prikolice

Mašina može da vuče prikolicu. Vučne kuke su dostupne za mašinu, za detalje se obratite ovlašćenom distributeru kompanije Toro.

Kada prevozite teret ili vučete prikolicu, nemojte preopteretiti mašinu ili prikolicu. Preopterećivanje bilo mašine bilo prikolice može dovesti do lošeg učinka ili oštećenja kočnica, osovine, motora, menjača-diferencijala, serva, vešanja, strukture karoserije ili pneumatika.

Uvek natovarite prikolicu sa 60% težine tereta u prednji kraj prikolice. Ovo postavlja oko 10% bruto težine prikolice (GTW) na vučnu kuku mašine.

Da bi se obezbedilo adekvatno kočenje i vuča, uvek opteretite tovarni prostor kada koristite prikolicu. Ne premašujte ograničenja bruto težine prikolice ili bruto težine vozila.

Izbegavajte parkiranje mašine sa prikolicom na uzbrdici. Ako morate da parkirate na uzbrdici, aktivirajte parkirnu kočnicu i blokirajte točkove prikolice.

Održavanje litijum-jonskih akumulatora

⚠ УПОЗОРЕЊЕ

Akumulatori imaju visok napon što bi moglo da vas opeče ili izazove strujni udar.

- Nemojte pokušavati da otvorite akumulator.
- Veoma pažljivo rukujte akumulatorom sa napuklim kućištem.
- Koristite samo punjač namenjen za akumulatore.

Da biste izvukli maksimalni radni vek i korist iz akumulatora, sledite ove smernice:

- Ne otvarajte akumulator. Unutra ne postoje delovi koje bi korisnik mogao da servisira. Ako otvorite pakovanje, poništujete garanciju. Akumulatori su zaštićeni uređajima za otkrivanje neovlašćenih izmena.
- Skladištite/parkirajte mašinu u čistoj, suvoj garaži ili skladištu, **dalje od direktne sunčeve svetlosti, izvora toplote i vlažnih uslova.** Pogledajte **tabelu u nastavku** da biste videli temperaturne zahteve skladištenja.

Важно: Temperature van ovog opsega će oštetiti vaše akumulatore.

Visoke temperature tokom skladištenja, naročito u stadijumu visoke napunjenosti, skraćuju radni vek akumulatora.

Temperaturni zahtevi za skladištenje

Uslovi skladištenja	Temperaturni zahtev
Normalni uslovi skladištenja	-20 °C do 45 °C
Ekstremna toplota – 1 mesec ili kraće	45 °C do 60 °C
Ekstremna hladnoća – 3 meseca ili kraće	-30 °C do -20 °C

- Kada skladištite mašinu duže od 10 dana pobrinite se da mašina bude na hladnom i suvom mestu,

zaštićena od sunčeve svetlosti, kiše i vlažnih uslova i da je barem 50% napunjena.

- Da biste proverili status punjenja, okrenite prekidač kontakta u položaj za UKLJUČIVANJE. Kada završite sa pregledom statusa punjenja, okrenite prekidač kontakta u položaj za ISKLJUČIVANJE da biste optimizovali efikasnost punjenja.

Ova mašina opremljena je automatskim isključivanjem napajanja da bi se sačuvali i održali učinak i kapacitet akumulatora.

Ako ostavite prekidač u položaju za UKLJUČIVANJE na duži vremenski period, doći će do automatskog isključivanja napajanja:

- Tokom punjenja, do automatskog isključivanja napajanja dolazi nakon 5 minut punjenja strujom ispod 3 A (napunjenost 100%).
- Do automatskog isključivanja dolazi 30 minuta nakon normalne neaktivnosti. Vreme automatskog isključivanja može da promeni ovlašćeni distributer kompanije Toro.

Prevoz litijum-jonskih akumulatora

Ministarstvo transporta SAD i međunarodni organi nadležni za prevoz zahtevaju da se litijum-jonske baterije prevoze u posebnom pakovanju i da ih isključivo prevoze prevoznici koji su ovlašćeni za to. U SAD, dozvoljeno vam je da prenosite akumulatore kada su montirani u mašinu koja se napaja preko akumulatora, sa određenim zahtevima propisa. Obratite se Ministarstvu transporta SAD ili odgovarajućem nadležnom organu u vašoj zemlji za više informacija o propisima za prevoz akumulatora ili mašina koje su opremljene akumulatorima.

Za više informacija o isporuci baterije obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro.

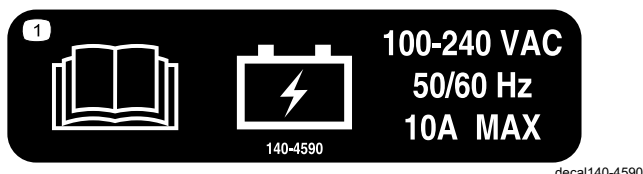
Razumevanje punjača litijum-jonskih akumulatora

Povezivanje sa izvorom napajanja

Da biste smanjili rizik od strujnog udara, ovaj punjač ima uzemljeni utikač sa 3 zupca (tip B). Ako utikač ne odgovara utičnici u zidu, dostupni su drugi tipovi uzemljenih utikača; obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro.

Nemojte da menjate punjač ili utikač kabla za napajanje ni u kom slučaju.

Pogledajte [Слика 25](#) za informacije o zahtevima izvora napajanja.



Слика 25

⚠ ОПАСНОСТ

Kontakt a vodom prilikom punjenja mašine može da izazove strujni udar i dovede do povrede ili smrti.

- Nemojte da rukujete utikačem ili punjačem vlažnim šakama ili dok stojite u vodi.
- Nemojte da punitе акумулаторе на киши или у влаžним условима.

Важно: Повремено проверите да ли кабл за напајање има рупе или пукотине на изолацији. Немојте користити оштећени кабл. Немојте да развлачите кабл преко стајаће воде или влаžне траве.

1. Укључите кабл у утичницу пуњача маšине.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ

Оштећени кабл пуњача може да изазове струјни удар или пожар.

Паžљиво проверите кабл за напајање пре коришћења пуњача. Ако је кабл оштећен, немојте користити пуњач док не добијете замену.

2. Уметните крај зидног утикача за кабла за напајање у уземљену електричну утичницу.

Пунjenje литијум-јонског акумулатора

Важно: Акумулаторе пуните само на температурима које су у оквиру препорученог опсега; погледајте табелу у наставку за препоручени опсег:

Напомена: Пуњач неће функционисати на температурима које прелазе минималну или максималну температуру приказану у следећој табели.

Препоручен опсег температуре за пуњење

Опсег пуњења	5 °C до 45 °C
Опсег пуњења при ниској температури (смањена струја)	-10 °C до 5 °C
Опсег пуњења при високој температури (смањена струја)	45 °C до 60 °C

Праћење поступка пуњења и решавање проблема

Да бисте видели тренутни статус пуњења, окрените прекidaч контакта у положај за УКЛУЧИВАЊЕ. Када завршите са прегледањем статуса пуњења, окрените прекidaч контакта у положај за ИСКЛУЧИВАЊЕ да бисте оптимизовали поступак пуњења.

Напомена: Екран приказује поруке током пуњења. Већином су рутинске.

Ако постоји грешка, светлосни индикатор кvara ће затреперети у жутој или засијати у црвеној боји. На екрану ће се појавити порука о грешци, 1 по 1 знак, почевши словом Е или F (нпр. Е-0-1-1).

Да бисте исправили грешку, погледајте [Решавање проблема \(страна 45\)](#). Ако ни један од тих решења не исправи проблем, обратите се овлашћеном дистрибутеру компаније Toro.

Довршавање поступка пуњења

Када се пуњење заврши, индикатор пуњења батерија засија зеленом бојом а светло индикатора утичнице пуњача се искључује.

1. Уклоните прикључени кабл из утичнице пуњача маšине.
2. Поставите каблу положај за складиштење за избегавање оштећења.
3. Укључите маšину.
4. Потврдите ниво напуњености; погледајте [Екран \(страна 12\)](#).

Одржавање

Напомена: Postupci u ovom odeljku prikazuju mašinu sa plastičnim tovarnim prostorom i sportskim sedištem; za dodatne postupale za ostale priključke pogledajte odeljak „Održavanje“ (ako postoje) u uputstvu za instalaciju. Posetite www.Toro.com za uputstva ili skenirajte QR kôd (ako postoji) na priključku.

Bezbednost prilikom održavanja

- Ne dozvolite neobučenom osoblju da servisira mašinu.
- Pre nego što napustite položaj operatera, uradite sledeće:
 - Parkirajte mašinu na ravnoj površini.
 - Pomerite birač smera u NEUTRALNI položaj.
 - Aktivirajte parkirnu kočnicu.
 - Isključite mašinu i uklonite ključ.
 - Sačekajte da se sva kretanja zaustave.
- Pre podešavanja, servisiranja, čišćenja ili odlaganja mašine, sačekajte da se ohladi.
- Kada radite ispod mašihne, oslonite mašinu na stalke za dizalicu.
- Nemojte raditi ispod podignutog tovarnog prostora bez adekvatnog sigurnosnog oslonca na svom mestu.
- Nemojte puniti akumulator dok servisirate mašinu.
- Kako biste obezbedili da čitava mašina bude u dobrom stanju, neka sva čvrsta oprema bude propisno dotegnuta.
- Kako biste umanjili potencijalnu opasnost od požara, neka prostor oko mašine bude bez viška masnoća, trave, lišća i nagomilane nečistoće.
- Ako je moguće, nemojte sprovoditi radove na održavanju dok mašina radi. Držite se podalje od pokretnih delova.
- Ako mašina mora da radi kako bi se obavila neka servisna podešavanja, držite šake, stopala, odeću i sve delove tela podalje od pokretnih delova. Držite posmatrača podalje od mašine.
- Proverite rad parkirne kočnice prema preporuci u planu održavanja i podesite je i servisirajte prema potrebi.
- Održavajte sve delove mašine u dobrom radnom stanju i svu čvrstu opremu propisno dotegnutu. Zamenite sve pohabane ili oštećene nalepnice.
- Nikada nemojte ometati namenjenu funkciju sigurnosnog uređaja ili smanjivati nivo zaštite koji obezbeđuje sigurnosni uređaj.
- Ako su ikada neophodne velike popravke ili je potrebna pomoć, obratite se ovlašćenom Toro distributeru.
- Vršenje prepravki na ovoj mašini na bilo koji način može uticati na rad mašine, učinak, trajnost ili njena upotreba može dovesti do povrede ili smrti. Takva upotreba bi mogla da poništi garanciju kompanije Toro®.

Препоручени распоред(и) одржавања

Интервал сервисног одржавања	Поступак одржавања
Након првих 100 сати	• Obavite kočenje u novoj mašini prema smernicama.
Пре сваке употребе или свакодневно	• Proverite da li je(su) pojas(i) pohaban, isečen i ima neko drugo oštećenje. Zamenite pojas(eve) ako bilo koja komponenta nije ispravna. • Proverite pritisak u gumama. • Proverite nivo kočione tečnosti. • Operite mašinu.
Сваких 100 сати	• Proverite stanje pneumatika i naplatki. • Pritegnite navrtke točkova. • Proverite da li upravljački sistem i vešanje imaju labave ili oštećene komponente. • Proverite ugao nagiba i uvlačenje prednjih točkova. • Provera nivoa tečnosti za menjač-diferencijal. • Proverite da li menjač-diferencijal curi. • Proverite kočnice.
Сваких 300 сати	• Podmažite ležajeve prednjih točkova.
Сваких 400 сати	• Zamenite pločice nožne kočnice i parkirne kočnice

Интервал сервисног одржавања	Поступак одржавања
Сваких 800 сати	• Zamenite tečnost menjača-diferencijala.
Сваких 1.000 сати	• Zamenite kočionu tečnost.

Напомена: Preuzmite besplatan primerak elektrošeme sa sajta www.Toro.com i pretragom za vašu mašinu sa linka iz Uputstva na početnoj stranici.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ

Neadekvatno održavanje mašine bi moglo dovesti do prevremenog kvara mašinskih sistema, dovodeći do mogućeg povređivanja vas ili posmatrača.

Održavajte mašinu dobro i u dobrom radnom stanju kako je dato u ovim uputstvima.

Kontrolna lista za dnevno održavanje

Umnožite ovu stranicu za rutinsko korišćenje.

Predmet provere za održavanje	Za nedelju od:						
	ponedeljak	utorak	sreda	četvrtak	petak	subota	nedelja
Proverite rad kočnice i parkirne kočnice.							
Proverite rad birača smera kretanja.							
Proverite nivo kočione tečnosti.							
Proverite neobičnu buku pri radu.							
Proverite pritisak u gumama.							
Proverite da li ima curenja tečnosti.							
Proverite rad instrumenata.							
Proverite rad gasa.							
Popravite oštećenu farbu.							
Operite mašinu.							

Održavanje mašine u posebnim radnim uslovima

Важно: Ako je mašina izložena bilo kom uslovu navedenom ispod, sprovodite radove na održavanju dva puta češće:

- Rad u pustinji
- Rad u hladnim klimatskim uslovima – ispod 10 °C
- Vučenje prikolice
- Čest rad u prašini
- Građevinski rad
- Nakon produženog rada u blatu, pesku, vodi ili sličnim nečistim uslovima, uradite sledeće:
 - Neka vam provere i očiste kočnice što je pre moguće. Ovo sprečava da abrazivni materijali dovedu do preteranog habanja.
 - Operite mašinu koristeći samo vodu ili blagi deterdžent.

Важно: Nemojte koristiti slanu ili korišćenu vodu da biste očistili mašinu.

Поступци предодржавања

▲ УПОЗОРЕЊЕ

Podignite tovarni prostor pre obavljanja radova održavanja. Podignut tovarni prostor može da padne i povredi lica koja se nalaze ispod.

- Uvek koristite potpurnu šipku da drži tovarni prostor pre nego što počnete sa radom ispod njega.
- Uklonite sav materijal tereta iz tovarnog prostora pre nego što počnete sa radom ispod njega.

Припрема машине за одржавање

1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini.
2. Pomerite birač smeru u NEUTRALNI položaj.
3. Aktivirajte parkirnu kočnicu.
4. Isključite mašinu i uklonite ključ.
5. Ispraznite i podignite tovarni prostor.

Podizanje mašine

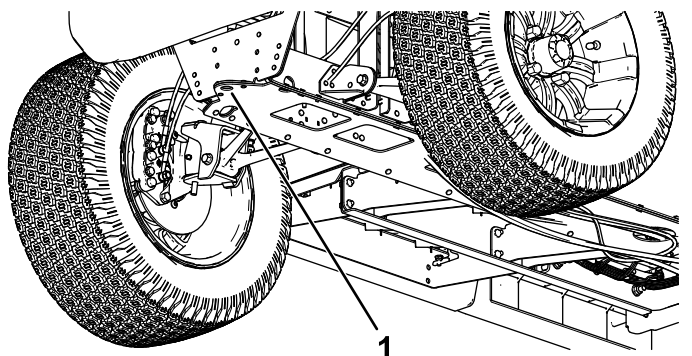
▲ ОПАСНОСТ

Mašina može biti nestabilna kada se koristi dizalica. Mašina može da sklizne sa dizalice i povredi svako ko se nalazi ispod.

- Ne pokrećite mašinu dok je podignuta na dizalici.
- Uvek uklonite ključ iz prekidača kontakta pre silaska sa mašine.
- Blokirajte točkove kada je mašina podignuta opremom za dizanje.
- Koristite podupirače kada podignete mašinu.

Важно: Kad god pokrenete mašinu za rutinsko održavanje i/ili dijagnostiku, pobrinite se da zadnji točkovi mašine budu 25 mm iznad tla, sa zadnjom osovinom podignutom na podupirače.

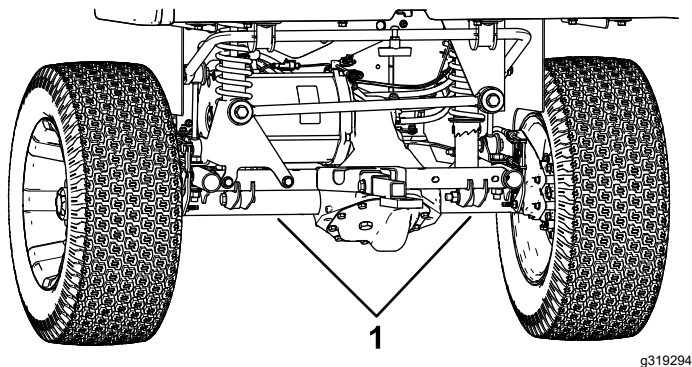
- Tačka za podizanje na prednjem delu mašine nalazi se ispred rama, iza vučne rude ([Слика 26](#)).



Слика 26

1. Prednja tačka za podizanje

- Tačka za podizanje u na zadnjem delu mašine se nalazi ispod cevi osovine (Слика 27).



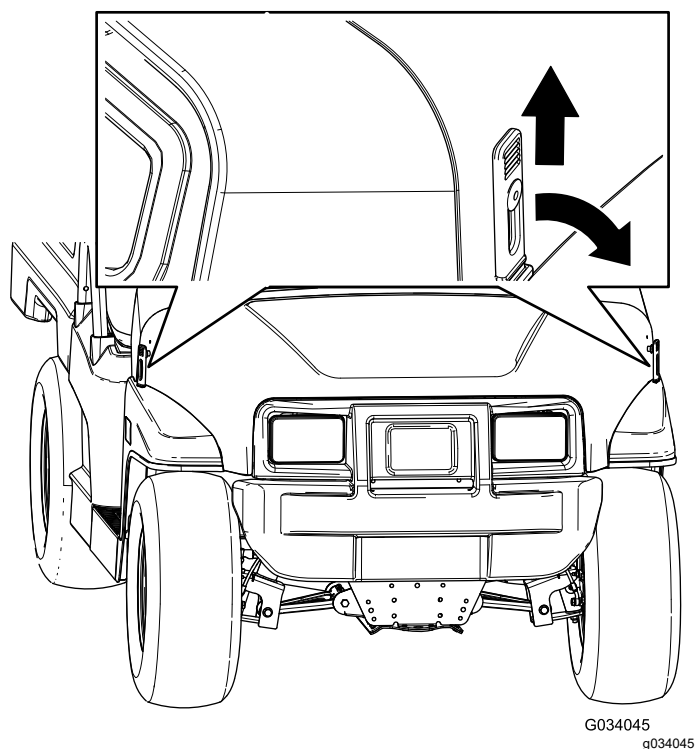
Слика 27

1. Zadnje tačke za podizanje

Pristupanje haubi

Podizanje haube

1. Podignite ručice gumenih sigurnosnih brava sa obe strane haube (Слика 28).



Слика 28

2. Podignite haubu.

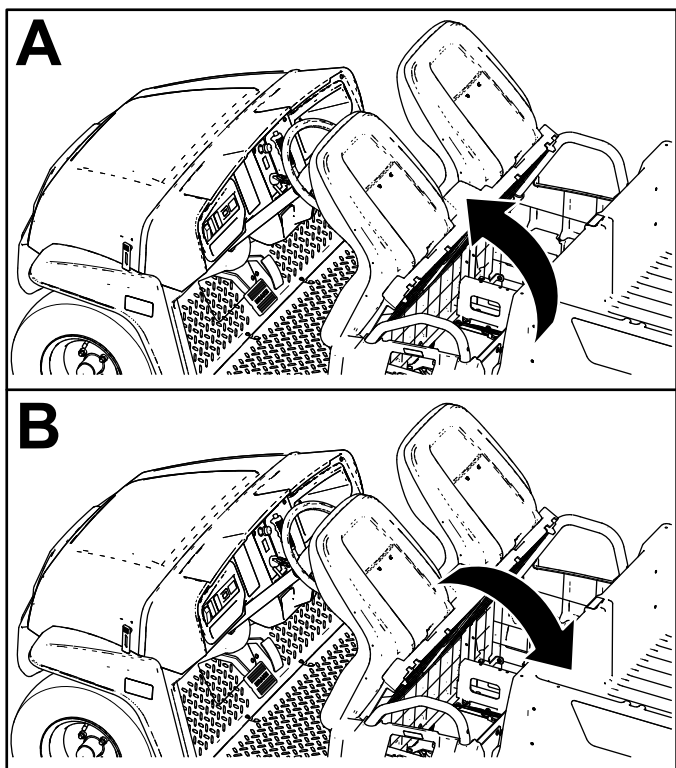
Zatvaranje haube

1. Polako spustite haubu.
2. Pričvrstite haubu poravnavanjem gumenih sigurnosnih bara sa prihvatnicima sa obe strane haube (Слика 28).

Podizanje i spuštanje sklopa sedišta

Da biste podigli sklop sedišta, gurnite sklop sedišta unapred dok se ne nasloni uz volan (Слика 29).

Da biste spustili sklop sedišta, gurnite sklop sedišta unazad dok ne nalegnu u prvobitan položaj (Слика 29).

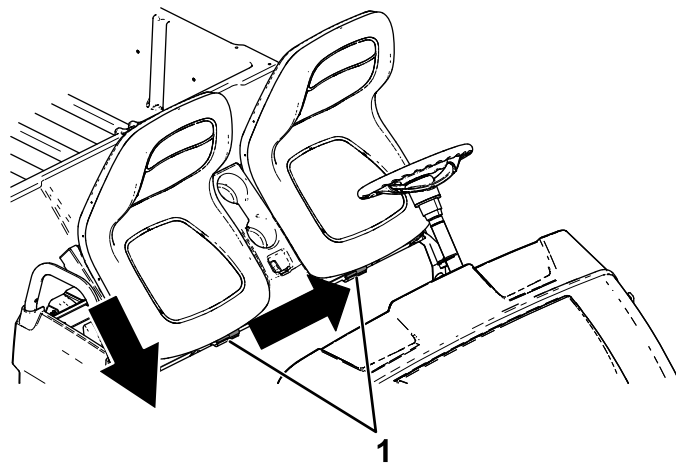


Слика 29

g190066

Montiranje sportskog sedišta

Prevucite sklop sedišta na osovinicu i spustite sklop sedišta (Слика 31).



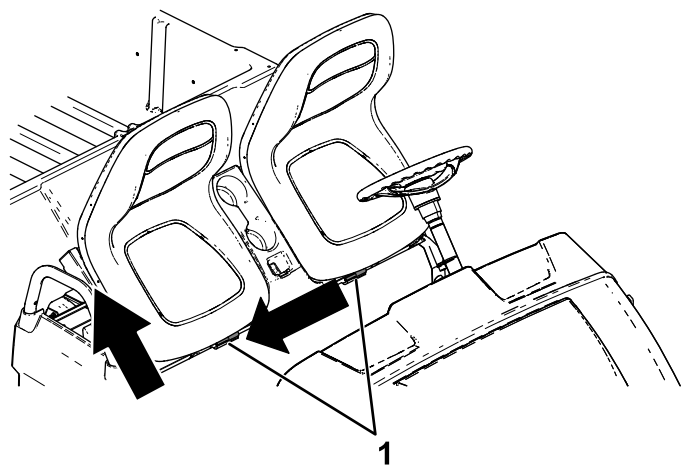
Слика 31

g190186

1. Osovinice

Uklanjanje sportskog sedišta

1. Gurnite sklop sedišta unapred u podignut položaj (Слика 29).
2. Prevucite sklop sedišta u stranu da ga izvučete iz osovinica i podignite sklop sedišta naviše (Слика 30).



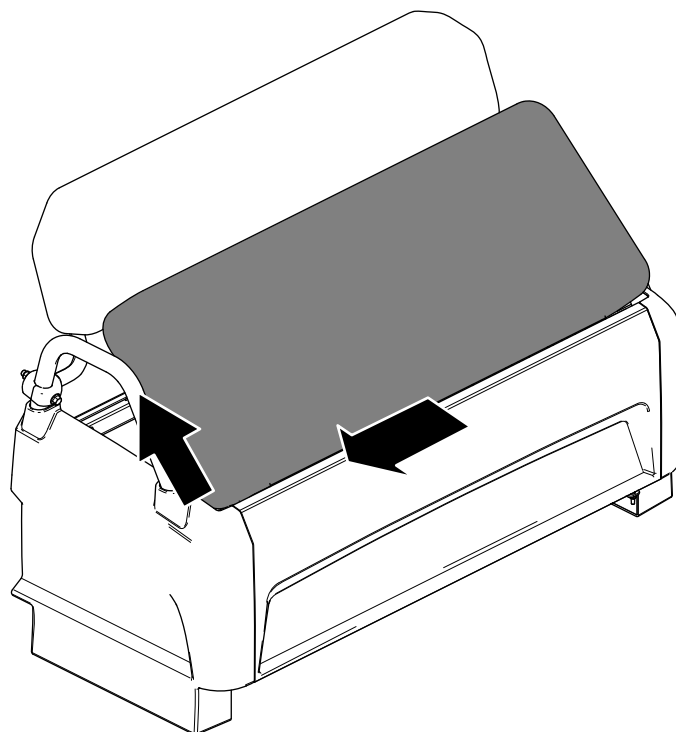
Слика 30

g190187

1. Osovinice

Uklanjanje jastuka klupe

1. Gurnite jastuk klupe unapred u podignut položaj.
2. Prevucite jastuk u stranu, van osovinica i podignite jastuk unapred (Слика 32).

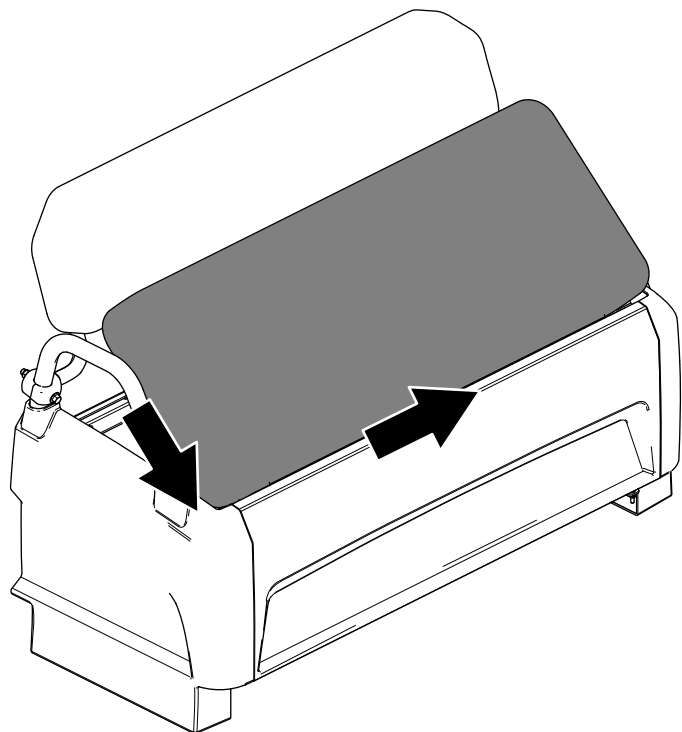


Слика 32

g237191

Montiranje jastuka klupe

Prevucite jastuk klupe na osovinice i spustite jastuk (Слика 33),



Слика 33

g237190

Подмазивање

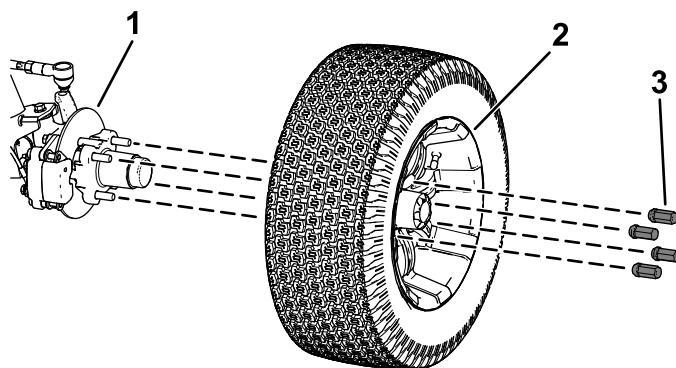
Podmazivanje ležajeva prednjih točkova

Интервал сервиса: Сваких 300 сати

Specifikacija maziva: Mobilgrease XHP™-222

Uklanjanje glavčine i rotora

1. Podignite prednji deo mašine i poduprite je podupiračima.
2. Uklonite 4 navrtke točka koje pričvršćuju točak za glavčinu (Слика 34).



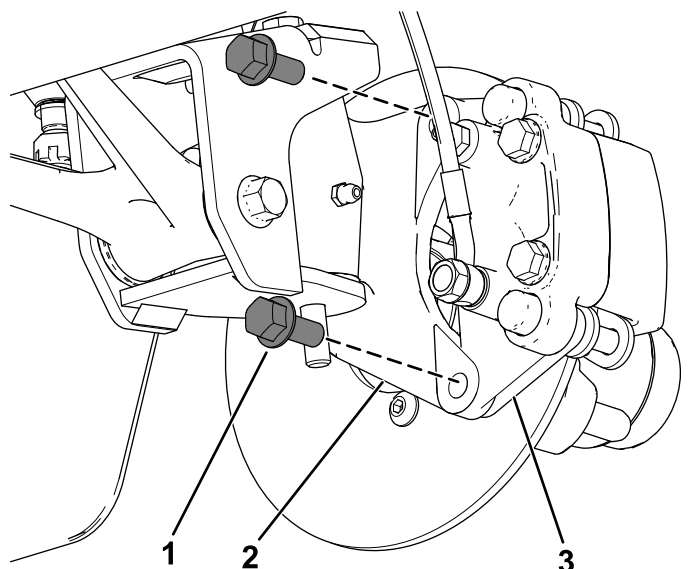
Слика 34

g321364

- | | |
|-------------|------------------|
| 1. Glavčina | 3. Navrtka točka |
| 2. Točak | |

3. Uklonite zavrtnje sa prirubnicom ($\frac{3}{8}$ " x $\frac{3}{4}$ ") koji pričvršćuju nosač sklopa kočnice za vreteno i odvajaju kočnicu od vretena (Слика 35).

Напомена: Причврстите склоп kočнице пре него што пређете на следећи корак.

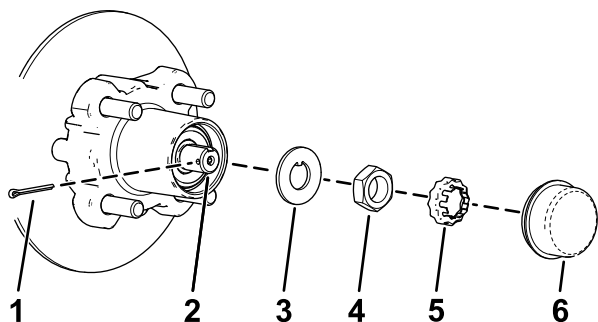


Слика 35

1. Zavrtanj sa priрубnicom ($\frac{3}{8}$ " x $\frac{3}{4}$ ")
2. Vreteno
3. Nosač čeljusti (sklop kočnice)

g321363

4. Uklonite poklopac za prašinu sa glavčine (Слика 36)

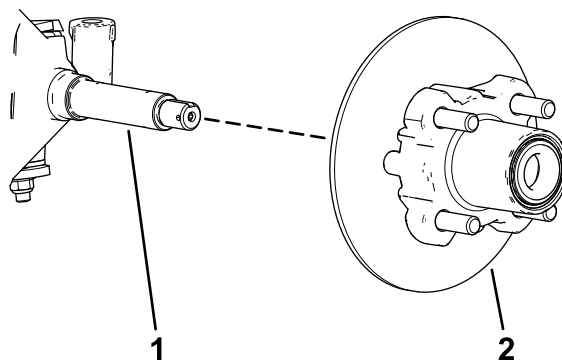


Слика 36

1. Oпружни osigurač
2. Vreteno
3. Sigurnosna podloška
4. Navrtka vretena
5. Osiguravajuća navrtka
6. Poklopac za prašinu

g192346

5. Uklonite oprуžni osigurač i osiguravajuću navrtku sa vretena i navrtke vretena (Слика 36).
6. Uklonite navrtku vretena sa vretena i odvojite sklop glavčine i rotora od vretena (Слика 36 i Слика 37).



Слика 37

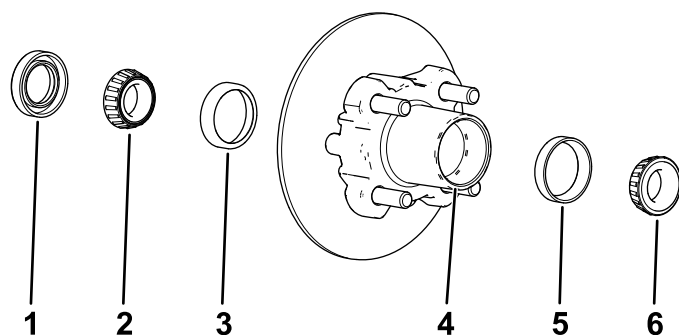
1. Vreteno
2. Sklop glavčine i rotora

g192347

7. Obrišite vreteno krpom.
8. Ponovite korake od 1 do 7 za glavčinu i rotor sa druge strane mašine.

Podmazivanje ležajeva točkova

1. Uklonite spoljni ležaj i prsten ležaja sa glavčine (Слика 38).



Слика 38

1. Zaptivka
2. Unutrašnji ležaj
3. Prsten unutrašnjeg ležaja
4. Šupljina ležaja (glavčina)
5. Prsten spoljašnjeg ležaja
6. Spoljašnji ležaj

G033050
g033050

2. Uklonite zaptivku unutrašnji ležaj sa glavčine (Слика 38).
3. Obrišite zaptivku i proverite da li ima oštećenja i habanja.

Напомена: Nemojte koristiti rastvarač za čišćenje kada čistite zaptivku. Zamenite zaptivku ako je pohabana ili oštećena.

4. Očistite ležajeve i prstenove i proverite te delove da li su oštećeni i pohabani.

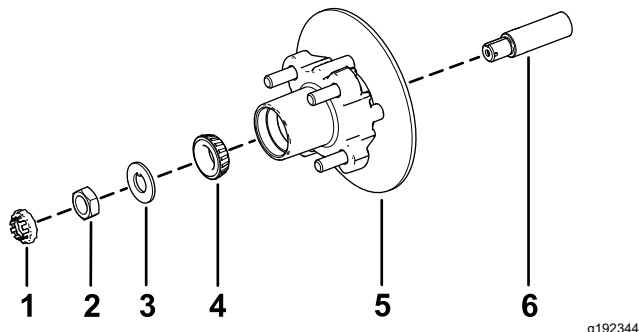
Напомена: Zamenite sve pohabane ili oštećene delove. Pobrinite se da svi ležajevi i prstenovi budu čisti i suvi.

5. Obrišite svo mazivo, prljavštinu i opiljke iz šupljine glavčine (Слика 38).

6. Upakujte ležajeve sa navedenim mazivom.
7. Napunite šupljinu glavčine navedenim mazivom od 50% do 80% punog kapaciteta (Слика 38).
8. Sklopите unutrašnji ležaj sa prstenom i unutrašnjom stranom glavčine i postavite zaptivku (Слика 38).
9. Ponovite korake od 1 do 8 za ležajeve kod ostalih glavčina.

Montiranje glavčine i rotora

1. Nanesite tanak sloj navedenog maziva na vreteno (Слика 39).

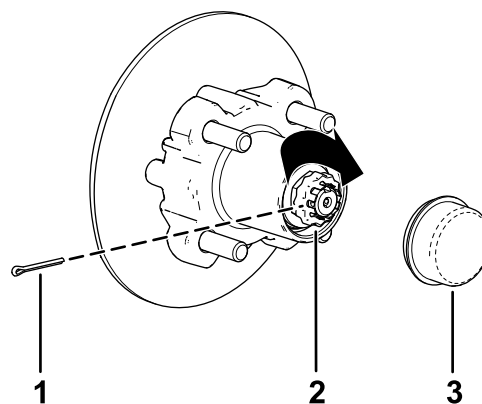


Слика 39

- | | |
|--------------------------|---|
| 1. Osiguravajuća navrtka | 4. Spoljni ležaj |
| 2. Navrtka vretena | 5. Glavčina, rotor, unutrašnji ležaj, prsten i zaptivka |
| 3. Sigurnosna podloška | 6. Vreteno |

2. Sklopите glavčinu i rotor na vretenu sa unutrašnjim rotorom (Слика 39).
3. Sklopите spoljašnji ležaj na vreteno i postavite ležaj da nalegne na spoljašnji prsten (Слика 39).
4. Sklopите sigurnosnu navrtku na vreteno (Слика 39).
5. Zavrnite navrtku vretena na vreteno i pritegnite momentom zatezanja od 15 N·m, dok rotirate glavčinu a nalegne na ležaj (Слика 39).
6. Otpustite navrtku vretena dok glavčina može slobodno da se rotira.
7. Pritegnite navrtku vretena momentom od 170 N·cm do 225 N·cm.
8. Montirajte preko osiguravajuću navrtku i proverite poravnatost žleba u osiguravajućoj navrtki i rupe u vretenu za opružni osigurač (Слика 40).

Напомена: Ако жлеб на осигуравајућој навртци и рупа на вретеноу нису поравнати, притегните вreteno да би се поравнало са жлебом и отвором, максимално до 226 N·cm на навртци.



Слика 40

- | | |
|--------------------------|------------------------|
| 1. Opružni osigurač | 3. Poklopac za prašinu |
| 2. Osiguravajuća navrtka | |

9. Montirajte opružni osigurač i savijte oba kraka oko osiguravajuće navrtke (Слика 40).
10. Montirajte poklopac za prašinu na glavčinu (Слика 40).
11. Ponovite korake od 1 do 10 za glavčinu i rotor na drugoj strani mašine.

Montiranje kočnica i točkova

1. Očistite dva zavrtnja sa priрубnicom ($\frac{3}{8}$ " x $\frac{3}{4}$ ") i nanesite tanak sloj srednje jakog sredstva za osiguranje navoja na navoje zavrtnjeva.
 2. Poravnajte kočione pločice sa obe strane rotora (Слика 35) a rupe u nosačima čeljusti sa rupama u nosaču kočnice u ramu vretena (Слика 39).
 3. Причврстите носач челjustи за рам вretena (Слика 35) помоћу 2 завртња са прирубницом ($\frac{3}{8}$ " x $\frac{3}{4}$ ").
Pritegnite 2 zavrtnja sa priрубnicom na 47 do 54 N·m.
 4. Poravnajte rupe u točku sa zavrtnjima glavčine i sklopите točак са главчином са вентилом окренутиm ka van (Слика 34).
- Напомена:** Pobrinите се да површина за монтажу тоčka буде у равни са главчином.
5. Причврстите тоčак за главчину помоћу навртки тоčkova (Слика 34).
Dategните матице моментом од 108 до 122 N·m.
 6. Ponovite korake od 1 do 5 за коčницу и тоčак на другој страни машине.

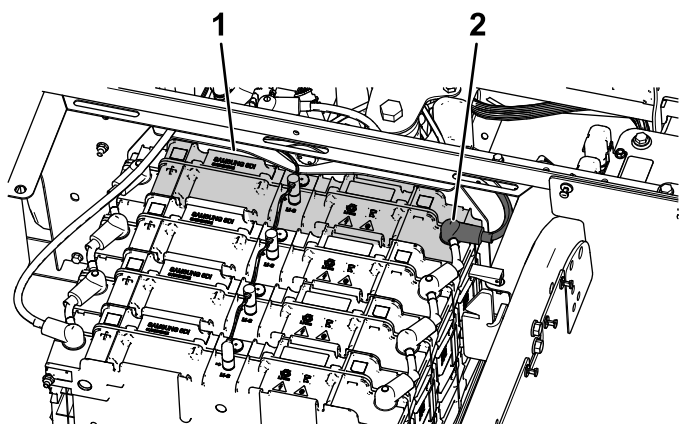
Одржавање електричног система

Bezbednost električnog sistema

- Isključite kabl z napajanje pre priključivanja ili isključivanja akumulatora.
- Nosite zaštitnu odeću i koristite izolovane alate. Pre popravljanja mašine odspojite akumulator. Prvo odspojite negativni terminal, pa zatim pozitivni. Prvo spojite pozitivni terminal, pa zatim negativni.

Odvajanje akumulatora

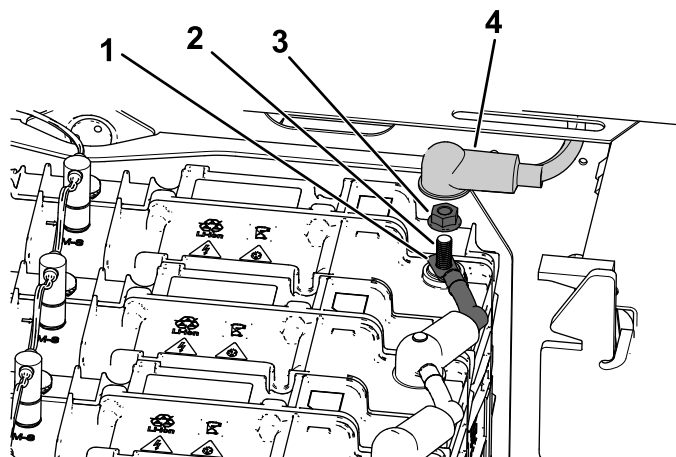
1. Uklonite priključnu kapicu negativnog (–) terminala akumulatora sa prednjeg akumulatora (Слика 41).



Слика 41

1. Prednji akumulator
2. Priključna kapica negativnog (–) terminala akumulatora

2. Uklonite navrtku sa prirubnicom i negativni (–) kabl akumulatora od pola akumulatora (Слика 42).



g322758

Слика 42

1. Negativni (–) kabl akumulatora
2. Pol akumulatora
3. Navrtka sa prirubnicom
4. Priključna kapica negativnog (–) terminala akumulatora

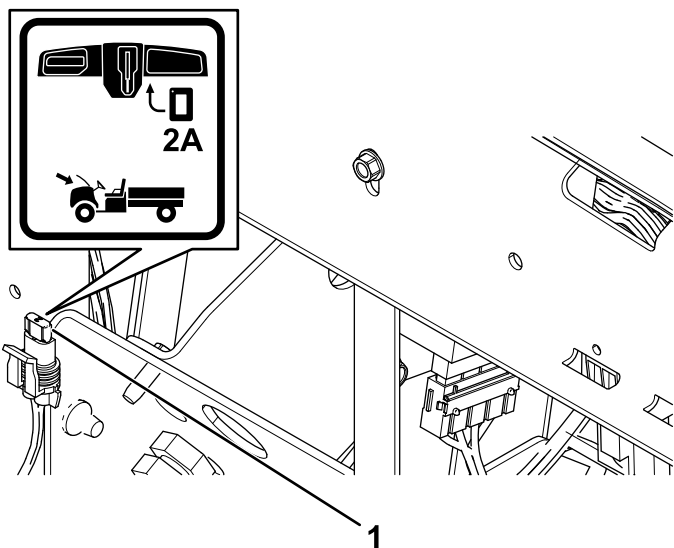
Povezivanje akumulatora

1. Pričvrstite negativni (–) kabl akumulatora za negativni pol pomoću navrtke sa prirubnicom (Слика 42).
2. Postavite priključnu kapicu negativnog (–) terminala akumulatora preko pola akumulatora (Слика 42).

Zamena osigurača

Postoji 6 osigurača u električnom sistemu; ostali urezi ostaju otvoreni za opcije.

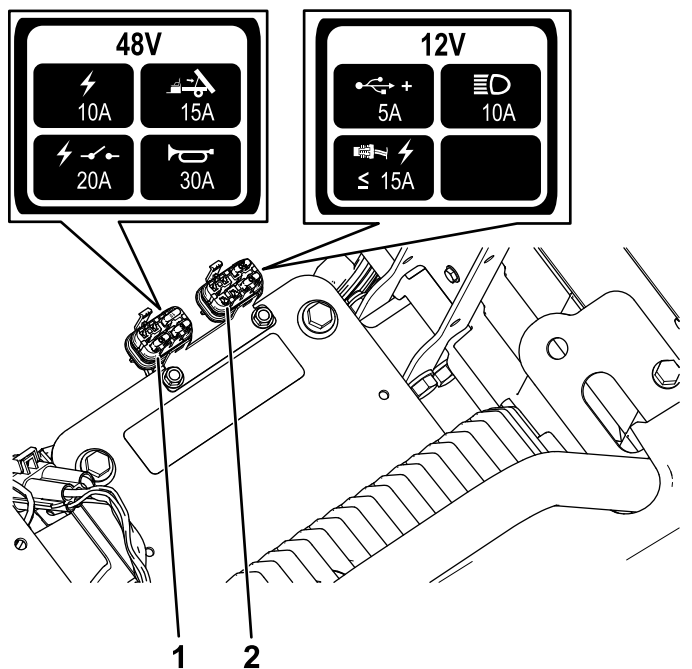
Osigurač ekrana (2 A) nalazi se u prednjem delu mašine ispod haube (Слика 43).



Слика 43

1. Osigurač ekrana (2 A)

Osigurači od 12 V i 48 V nalaze se ispod klopa sedišta (Слика 44).



Слика 44

1. Blok osigurača od 12 V
2. Blok osigurača od 48 V

Osigurači od 48 V

Glavno napajanje	10 A
Opcioni komplet za podizanje – otvaranje	15 A
Električni relej	20 A
Sirena	30 A
Ekran	2 A

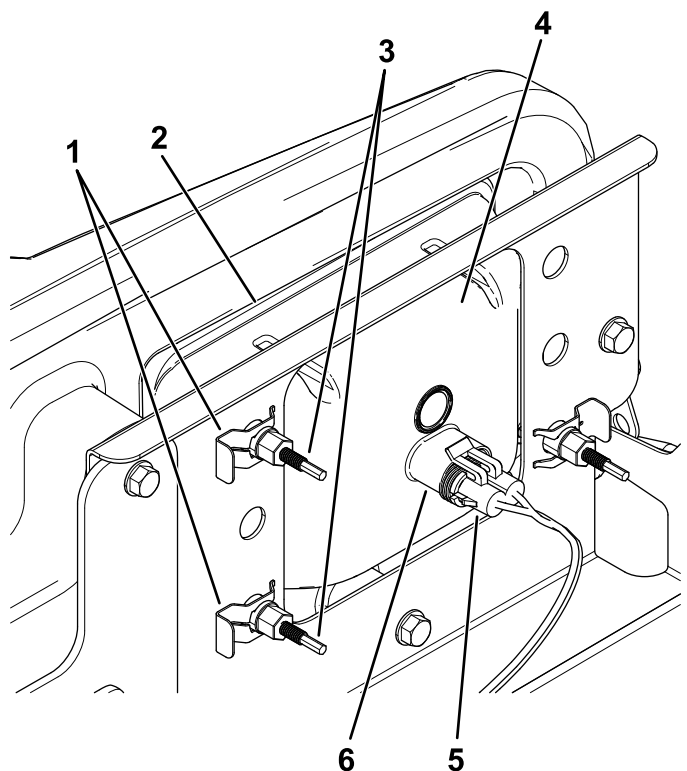
Osigurači od 12 V

USB utičnica	5 A
Prednja svetla	10 A
Napajanje električnog pogona	15 A

Održavanje prednjih svetala

Zamena svetala

1. Odvojite akumulator; pogledajte [Odvajanje akumulatora \(страна 35\)](#).
2. Otvorite haubu.
3. Odvojite električni konektor za snop od konektora sklopa lampe (Слика 45)



Слика 45

1. Žabica
2. Otvor u braniku
3. Zavrtanj za podešavanje
4. Prednje svetlo
5. Snop električnog konektora
6. Sklop lampe

4. Uklonite žabice koje pričvršćuju prednje svetlo za nosač prednjeg svetla (Слика 45).

Напомена: Sačuvajte sve delove za montiranje novog prednjeg svetla.

5. Uklonite sklop prednjeg svetla tako što ćete ga izgurati kroz otvor na prednjem braniku (Слика 45).
6. Montirajte novo prednje svetlo kroz otvor na prednjem braniku (Слика 45).

Напомена: Pobrinite se da stubići za podešavanje budu poravnati sa rupama u nosaču iza branika.

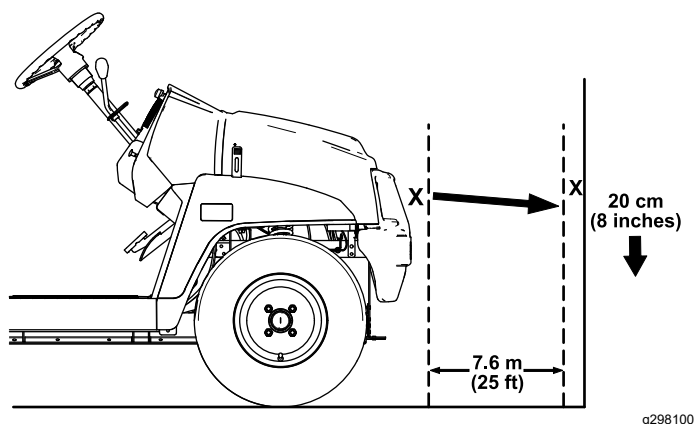
7. Pričvrstite sklop prednjeg svetla žabicama koje ste uklonili u prvom koraku 4.
8. Povežite električni konektor za snop sa konektorom sklopa prednjeg svetla (Слика 45).
9. Podesite prednje svetlo da usmerava snop svetlosti u željenom pravcu, pogledajte [Podešavanje prednjih svetala \(страна 37\)](#).

Podešavanje prednjih svetala

Pridržavajte se sledećeg postupka za podešavanje svetlosnog snopa prednjih svetala kad god zamenite ili uklonite prednja svetla.

1. Parkirajte mašinu na ravnu površinu sa prednjim svetlima udaljenim približno 7,6 m od zida (Слика 46).
2. Izmerite rastojanje od poda do centra prednjeg svetla i označite tačku iste visine na zidu.
3. Okrenite prekidač kontakta u položaj za UKLJUČIVANJE i isključite prednja svetla.
4. Zabeležite gde svetla ciljaju na zidu.

Najsvetliji deo snopa svetlosti prednjih svetala bi trebalo da bude 20 cm ispod oznake naznačene na zidu (Слика 46).



Слика 46

g298100

5. Sa zadnje strane sklopa prednjeg svetla okrećite zavrtnje za podešavanje (Слика 45) da biste okretali sklop prednjeg svetla i poravnali usmerenje snopa svetlosti.
6. Povežite akumulator i zatvorite haubu; pogledajte [Povezivanje akumulatora \(страна 35\)](#).

Servisiranje akumulatora

Напомена: Машина је опремљена са 4 литијум-јонска акумулатора.

Литијум-јонски акумулатори морају да се одложе на отпад или рециклирају у складу са локалним и saveзним прописима. Ако је неопходан сервис акумулатора, обратите се овлашћеном дистрибутеру компаније Toro.

Једини део акумулатора који корисник може да сервисира су налепнице. Ако покушате да отворите главни одељак акумулатора, понишћете гаранцију. Ако имате проблема са акумулатором, обратите овлашћеном дистрибутеру компаније Toro за помоћ.

Održavanje punjača akumulatora

Важно: Све električne popravke treba da obavlja samo ovlašćeni distributer kompanije Toro.

Operator može da obavlja veoma mali broj radova održavanja osim zaštite punjača od oštećivanja i vremenskih neprilika.

Održavanje kablova punjača baterije

- Kablove čistite blago vlažnom krpom nakon svake upotrebe.
- Namotajte kablove kada nisu u upotrebi.
- Periodično pregledajte kablove da li su oštećeni i zamenite ih delovima odobrenim od strane kompanije Toro kada to bude potrebno.

Одржавање погонског система

Одржавање pneumatika

Интервал сервиса: Сваких 100 сати—Проверите stanje pneumatika i naplatki.

Сваких 100 сати—Притегните navrtke točkova.

1. Проверите da li su pneumatici i naplatke oštećeni ili pohabani.

Напомена: Незгоде na radu, kao što je udaranje ivičnjaka, mogu da oštete pneumaticke ili naplatke, a takođe i da poremete poravnanje točka, rako da proveravajte stanje pneumatika nakon nezgode.

2. Притегните navrtke točka momentom od 108 N·m do 122 N·m.

Провераванје компоненти управљачког система i вешања

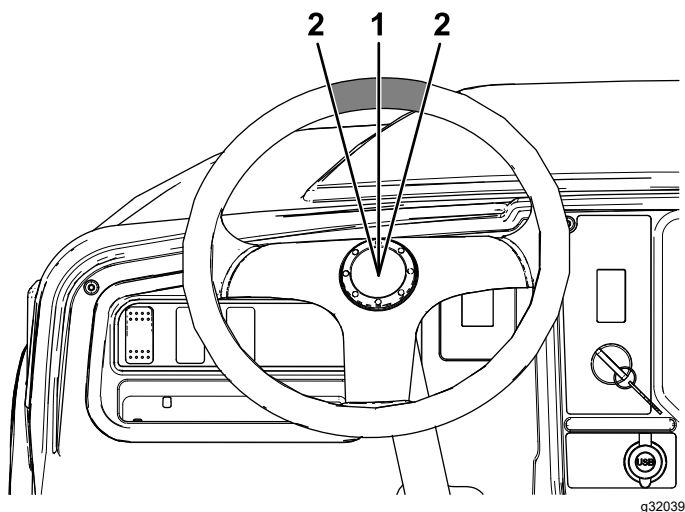
Интервал сервиса: Сваких 100 сати—Проверите da li управљачки систем i вешање имају labave ili oštećene компоненте.

Sa volanom na centralnom položaju (Слика 47), okrenite volan ulevo ili udesno. Ako volan okrenete više od 13 mm ulevo ili udesno, a točkovi se ne okrenu, proverite sledeće компоненте управљачког система i вешања da biste bili sigurni da nisu labave ili oštećene:

- Spoj sklopa osovine volana sa zupčastom letvom

Важно: Проверите stanje i sigurnost zaptivke konusnog zupčanika (Слика 48).

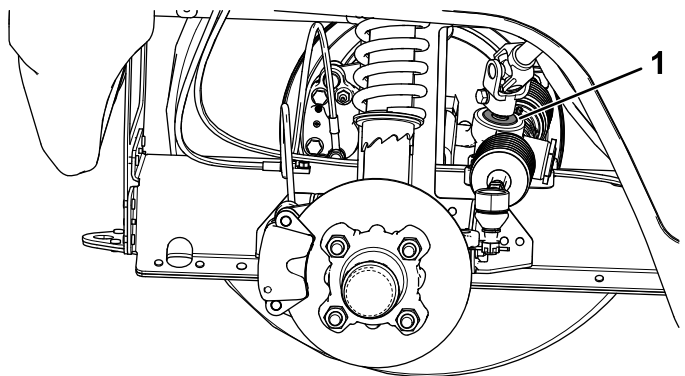
- Vučne poluge sklopa zupčaste letve



g320398

Слика 47

1. Volan u centralnom položaju
2. 13 mm od centra volana



g313576

Слика 48

1. Zaptiva konusnog zupčanika

Пodešavanje poravnanja prednjih točkova

Интервал сервиса: Сваких 100 сати/Годишње (шта прво наступи)—Проверите ugao nagiba i uvlačenje prednjih točkova.

Припрема за podešavanje ugla nagiba i uvlačenja prednjih točkova

1. Проверите притисак u pneumaticima da biste bili sigurni da su prednji pneumatici naduvani do 0,82 bara (82 kPa).
2. Ili dodajte opterećenje na mesto vozača koje odgovara prosečnom operateru ili neka operater sedne na svoje mesto. Opterećenje ili operater

moraju da ostanu na svom mestu tokom procedure podešavanja.

3. Na ravnoj površini, pogurajte vozilo pravo nazad 2 do 3 m, a zatim pravo napred do prvobitnog početnog položaja. Tako se vešanje postavlja u radni položaj.

Podešavanje nagiba točka

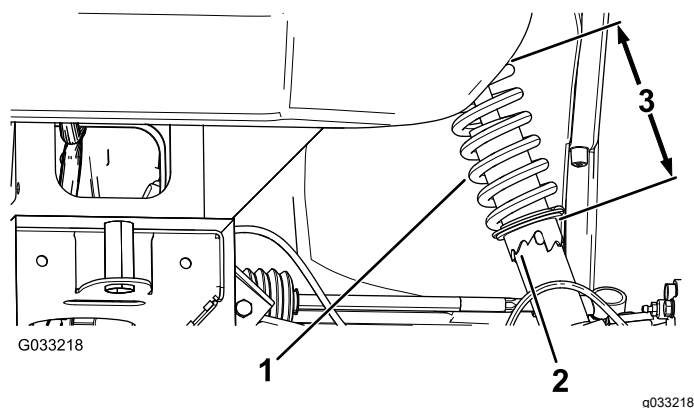
Alat koji nabavlja vlasnik: ključ za pritezanje, Toro deo br. 132-5069; obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro.

Важно: Podesite nagib točka samo ako koristite prednji priključak ili ako je došlo do neravnomernog habanja pneumatika.

1. Proverite poravnanje nagiba svakog točka; poravnanje treba da bude što je bliže moguće neutralnom (nuli).

Напомена: Pneumatici bi trebalo da budu poravnati sa ravnomernim gazištem točkova kako bi se smanjilo neravnomerno habanje.

2. Ako nagib točkova nije poravnat, koristite ključ za zatezanje da biste okretali prsten na amortizeru i poravnali točkove (Слика 49).



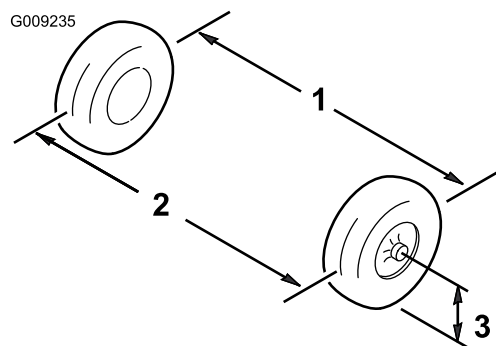
Слика 49

1. Opruga amortizera
2. Prsten
3. Dužina opruge

Podešavanje uvlačenja prednjih točkova

Важно: Pre podešavanja uvlačenja, pobrinite se da je nagib točkova podešen da bude što je bliže moguće neutralnom položaju; pogledajte [Podešavanje nagiba točka \(strana 39\)](#).

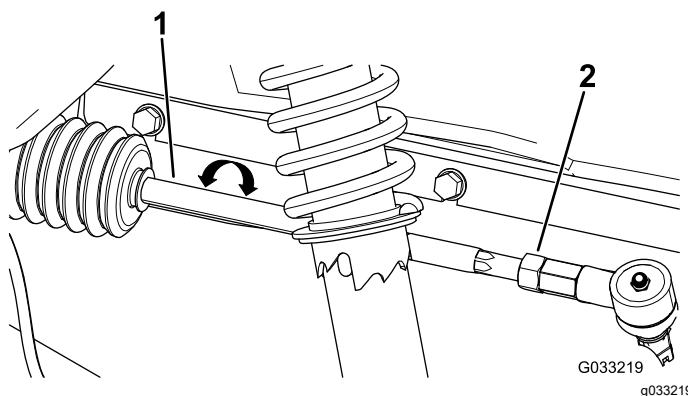
1. Izmerite rastojanje između oba prednja pneumatika u visini osovine i sa prednje i sa zadnje strane pneumatika (Слика 50).



Слика 50

1. Centralna linija pneumatika – spreda
2. Centralna linija pneumatika – otpozadi
3. Centralna linija osovine

2. Ako merenje ne daje rezultat u rasponu od 0 mm do 6 mm, otpustite kontranavrtke sa spoljašnjeg kraja spona (Слика 51).



Слика 51

1. Spona
2. Kontra navrtka

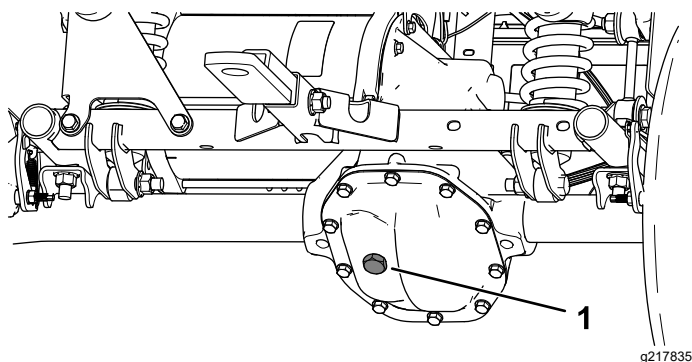
3. Okrećite obe sponе da biste pomerili prednji deo pneumatika ka unutra ili ka spolja.
4. Pritegnite kontranavrtke sponе kada je podešavanje uspešno
5. Pobrinite se da volan može da se okreće do kraja u obа smerа.

Provera nivoа tečnosti za menjač-diferencijal

Интервал сервиса: Сваких 100 сати—Provera nivoа tečnosti za menjač-diferencijal.

1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini.
2. Aktivirajte parkirnu kočnicu.
3. Isključite motor i uklonite ključ.
4. Uklonite čep otvora za punjenje na menjaču diferencijala (Слика 52).

Напомена: Nivo tečnosti treba da bude u ravni sa dnom čepa otvora za punjenje.



Слика 52

1. Čep otvora za punjenje

5. Ako je nivo tečnosti nizak, uklonite čep otvora za punjenje i dodajte navedenu tečnost dok ne prelije otvor (Слика 52).
6. Vratite čep i pritegnite ga momentom od 20 N m do 27 N m.

Напомена: Sačuvajte poklopac menjača-diferencijala i zavrtnjeve.

3. Bratite poklopac menjača-diferencijala pomoću zavrtnjeva koje ste prethodno uklonili, i protegnite ih momentom od 22 N·m do 32 N·m.
4. Uklonite čep otvora za punjenje na menjaču diferencijala i napunite menjač-diferencijala posebno tečnošću dok ne počne da preliva iz otvora (Слика 52).
5. Vratite čep i pritegnite ga momentom od 20 N m do 27 N m.

Promena tečnosti menjača-diferencijala

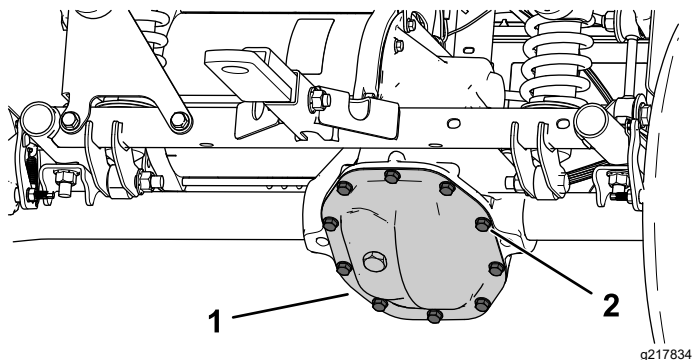
Интервал сервиса: Сваких 100 сати—Proverite da li menjač-diferencija curi.

Сваких 800 сати/Годишње (шта прво наступи)—Zamenite tečnost menjača-diferencijala.

Tip tečnosti: SAE 10W-30 (API servis SJ ili više)

Капацитет теčnosti: 0,66 l

1. Postavite posudu za pražnjenje ispod poklopca menjača-diferencijala (Слика 53).



Слика 53

1. Poklopac menjača-diferencijala
2. Zavrtnji

2. Uklonite zavrtnjeve sa poklopca menjača-diferencijala i potpuno ispraznite tečnost (Слика 53).

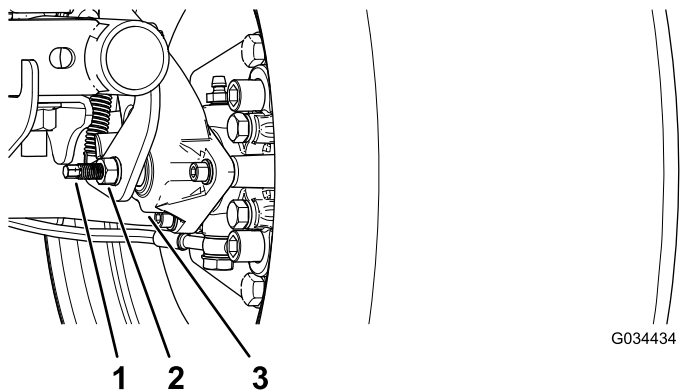
Одржавање кочница

Proverite parkirnu kočnicu

1. Aktivirajte parkirnu kočnicu povlačenjem ručice parkirne kočnice prema sebi, dok ne osetite napetost.
2. Ako ne osetite napetost kada povlačite ručicu parkirne kočnice prema sebi na 11,4 cm so 16,5 cm od simbola „P“ na instrument tabli, onda treba da podesite parkirnu kočnicu; pogledajte [Podešavanje parkirne kočnice \(strana 41\)](#).

Podešavanje parkirne kočnice

1. Pobrinite se da parkirna kočnica bude deaktivirana.
2. Podupiračima podignite zadnji deo mašine; pogledajte [Podizanje mašine \(strana 29\)](#).
3. Koristite 2 ključa, sa jednim zadržite na mestu stubić za podešavanje na čeljusti, a drugim otpustite kontranavrtku za ¼ obrtaja ([Слика 54](#)).



Слика 54

1. Stubić za podešavanje
2. Kontra navrtka
3. Čeljust

4. Dok držite stubić za podešavanje i kontranavrtku na mestu, okrenite stubić za podešavanje da biste ga pritegli ([Слика 54](#)).

Напомена: Obavljajte ovaj korak dok ne počnete da osećate otpor na točkiću.

5. Dok držite stubić za podešavanje i kontranavrtku na mestu, otpustite za ¼ obrtaja ([Слика 54](#)).
6. Dok držite stubić za podešavanje i kontranavrtku na mestu, pritegnite kontranavrtku ([Слика 54](#)).
7. Obavite korake od 1 do 6 i sa druge strane.
8. Potvrdite da je parkirna kočnica podešena na adekvatnu zategnutost; pogledajte [Proverite parkirnu kočnicu \(strana 41\)](#).

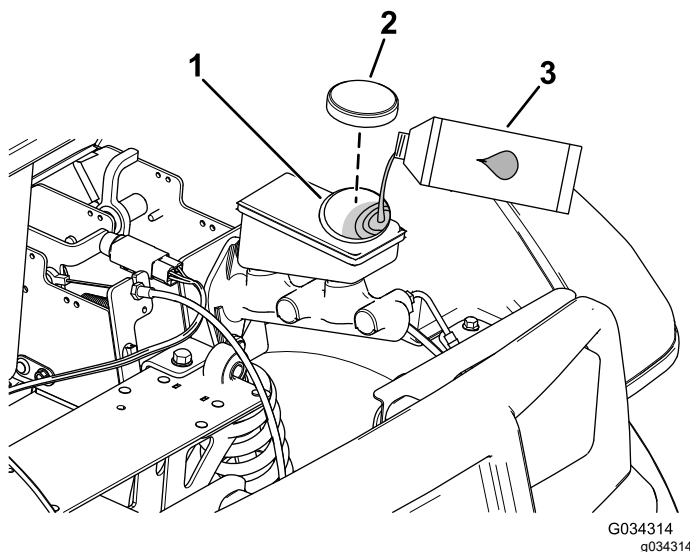
Напомена: Ako ne možete da podesite parkirnu kočnicu do željene zategnutosti, moguće je da su se istrošile kočione pločice i da treba da se zamene. Za pomoć se obratite ovlašćenom distributeru kompanije Toro.

Provera nivoa kočione tečnosti

Интервал сервиса: Пре сваке употребе или свакодневно Proverite nivo kočione tečnosti ore nego što prvi put pokrenete motor.

Тип kočione tečnosti: DOT 3

1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini, aktivirajte parkirnu kočnicu, isključite motor i uklonite ključ.
2. Podignite haubu kako biste imali pristup glavnom kočionom cilindru i rezervoaru ([Слика 55](#)).

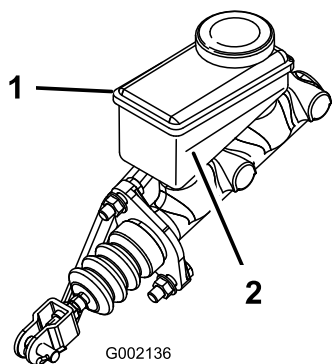


Слика 55

1. Otvor za punjenje (rezervoar)
2. Poklopac rezervoara
3. Kočiona tečnost DOT 3

3. Pogledajte indikator nivoa tečnosti na boku rezervoara ([Слика 56](#)).

Напомена: Nivo bi trebalo da bude iznad oznake minimuma.



Слика 56

g002136

Promena kočione tečnosti

Интервал сервиса: Сваких 1.000 сати

Обратите овлашћеном дистрибутеру компаније Toro.

1. Резервоар за kočionu tečnost
2. Ознака минимума

4. Ако је ниво теčnosti низак, учините следеће:
 - A. Очистите област око поклопца резервоара и уклоните поклопач (Слика 55).
 - B. Додајте kočionu tečnost DOT 3 у резервоар док ниво не пређе ознаку минимума (Слика 56).

Напомена: Немојте препунити мотор са kočionom tečnosti.

 - C. Поставите поклопач резервоара на место (Слика 55).
5. Затворите хаубу машине.

Provera kočnica

Интервал сервиса: Сваких 100 сати

Важно: Коčнице су кључна безбедносна компонента машине. Пажљиво их pregledajte у propisanom intervalu и обезбедите optimalni učinak и безбедност.

- Проверите да ли је опату коčница оштећена или поhabана. Ако је оплата (коčiona pločica) деbljине мање од 1,6 mm, замените опату коčница.
- Проверите задњу плочу и остале компоненте да ли показују знаке прекомерног habања и деформације. Замените деформисане компоненте.
- Проверите коčionu tečnost; pogledajte [Provera nivoa kočione tečnosti \(страна 41\)](#).

Zamena kočionih pločica nožne kočnice i parkirne kočnice

Интервал сервиса: Сваких 400 сати

Обратите се овлашћеном дистрибутеру компаније Toro да pregleda и ако је потребно замени pločice nožne и parkirne коčнице.

Održavanje šasije

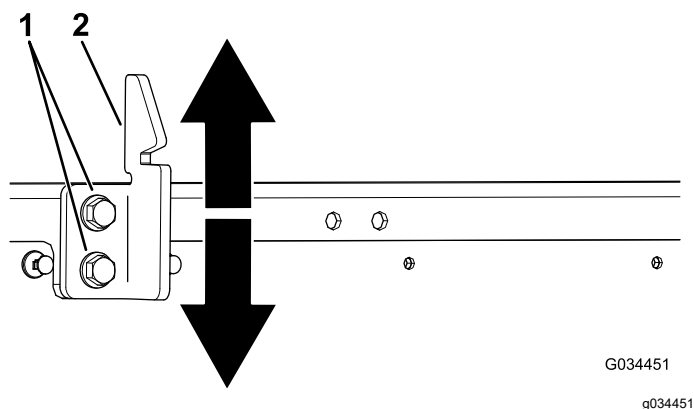
Podešavanje sigurnosnih brava na tovarnom prostoru

Ako sigurnosna brava tovarnog prostora nije podešena, tovarni prostor će vibrirati gore-dole dok vozite mašinu. Možete da podesite sigurnosnu bravu da zabravi tovarni prostor čvrsto uz šasiju.

1. Potvrdite da je tovarni prostor zabravljen.

Напомена: Ako tovarni prostor ne može da se zabravi, prihvatnik je najverovatnije previše nisko. Ako tovarni prostor može da se zabravi, ali vibrira gore-dole dok vozite, prihvatnik je najverovatnije previše visoko.

2. Podignite tovarni prostor; [Podizanje tovarnog prostora u položaj za istovar \(strana 20\)](#).
3. Otpustite 2 zavrtnja na prihvatniku i pomerite ga gore ili dole, u zavisnosti da li je previsoko ili prenisko ([Слика 57](#)).



Слика 57

1. Zavrtnji
2. Prihvatnik

4. Pritegnite 2 zavrtnja na prihvatniku ([Слика 57](#)).
5. Potvrdite da je podešavanje dobro tako što ćete nekoliko puta zabraviti tovarni prostor.

Чишћење

Pranje mašine

Интервал сервиса: Пре сваке употребе или свакодневно—Operite mašinu.

Operite mašinu prema potrebi koristeći samo vodu ili blagi deterdžent. Možete koristiti krpu kada perete mašinu.

Важно: Nemojte koristiti slanu ili korišćenu vodu da biste očistili mašinu.

Важно: Voda pod pritiskom se ne preporučuje za pranje mašine. To može oštetiti elektrosistem, odlepiti važne nalepnice ili oprati neophodne masnoće na lokacijama sa trenjem. Izbegavajte upotrebu vode, naročito u blizini upravljačke table, motora, kontrolera motora, punjača, pozadine instrument table i akumulatora.

Складиштење

Bezbednost prilikom skladištenja

- Pre nego što napustite položaj operatera, zaustavite mašinu, uklonite ključ i sačekajte da prestane svako kretanje. Pre podešavanja, servisiranja, čišćenja ili odlaganja mašine, sačekajte da se ohladi.
- Mašinu i kanticu za gorivo nemojte skladištiti na mestu na kom ima otvorenog plamena, varnica ili pomoćni plamenik, kao na kotlu za grejanje vode ili na drugom aparatu.

Skladištenje mašine

1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini, aktivirajte parkirnu kočnicu, isključite motor i uklonite ključ.
2. Očistite nečistoće i garež iz cele mašine, uključujući spoljašnjost kućišta motora.

Важно: Mašinu možete oprati blagim deterdžentom i vodom. Nemojte koristiti vodu pod visokim pritiskom za pranje mašine. Pranje pod pritiskom može oštetiti elektrosistem ili oprati neophodne masnoće na tačkama sa trenjem. Izbegavajte preteranu upotrebu vode, naročito u blizini upravljačke table, svetala, motora i akumulatora.

3. Proverite kočnice; pogledajte [Provera kočnica \(strana 42\)](#).
4. Proverite pritisak u gumama; pogledajte [Provera pritiska u pneumaticima \(strana 17\)](#).
5. Proverite i dogegnite sve zavrtnje, navrtnje i šrafove. Popravite ili zamenite svaki deo koji je oštećen.
6. Ofarbajte sve površine koje su izgrebane ili na kojima je metal ogoljen.

Напомена: Boja je dostupna kod vašeg ovlašćenog distributera kompanije Toro.

7. Pokrijte mašinu da biste je zaštitili i održavali čistom.

Zahtevi za skladištenje akumulatora

Напомена: Nije potrebno da uklanjate akumulator iz mašine pre skladištenja.

Pogledajte temperaturne zahteve za skladištenje u tabeli u nastavku:

Temperaturni zahtevi za skladištenje

Temperaturni zahtevi za skladištenje (cont'd.)

Uslovi skladištenja	Temperaturni zahtev
Normalni uslovi skladištenja	-20 °C do 45 °C
Ekstremna toplota – 1 mesec ili kraće	45 °C do 60 °C
Ekstremna hladnoća – 3 meseca ili kraće	-30 °C do -20 °C

Важно: Temperature van ovog opsega će oštetiti vaše akumulatore.

Temperatura na kojoj se akumulatori skladište utiče na njihov radni vek. Skladištenje tokom dugog vremenskog perioda na ekstremnim temperaturama skraćuje radni vek akumulatora. Skladištenje mašina u normalnim uslovima skladištenja naznačeno je u tabeli sa temperaturnim zahtevima.

- Pre nego što odložite mašinu, napunite ili ispraznite akumulator da bude napunjen između 40% i 60% (50,7 V do 52,1 V).

Напомена: Napunjenost na nivou od 50% optimalno obezbeđuje najduži radni vek akumulatora. Kada je akumulator pre skladištenja potpuno napunjen na 100%, radni vek mu se skraćuje.

Ako planirate da skladištite mašinu na duži vremenski period, napunite akumulator na približno 60%.

- Na svakih 6 meseci skladištenja, proverite nivo napunjenosti akumulatora da biste obezbedili da on bude između 40% i 60%. Ako je napunjeno ispod 40%, napunite akumulator da bude na nivou između 40% i 60%.
- Možete da koristite unimer za proveru napone kada je mašina isključena. Pogledajte sledeću tabelu da biste videli koja vrednost napona je jednaka kom nivou napunjenosti:

Napon	Nivo napunjenost
52,1 V	60%
51,4 V	50%
50,7 V	40%

- Nakon punjenja akumulatora, odvojite punjač od napajanja. Odvojite konektor za napajanje tokom skladištenja da biste umanjili praznjenje akumulatora.
- Ako ostavite punjač na mašini, on će se isključiti kada se baterija potpuno napuni i neće se ponovo uključivati, osim ako se punjač ne odvoji ili ponovo spoji.

Решавање проблема

Kodovi grešaka punjača akumulatora

Проблем	Могући узрок	Корективна мера
Kôd E-0-0-1 ili E-0-4-7	1. Visok napon akumulatora	1. Pobrinite se da napon akumulatora bude ispravan i da spojevi kablova budu ispravni; pobrinite se da akumulator bude u dobrom stanju.
Kôd E-0-0-4	1. Greška u Sistem za upravljanje akumulatorom ili akumulatoru	1. Obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro.
Kôd E-0-0-7	1. Ograničenje amper časova akumulatora je premašeno	1. Mogući uzroci obuhvataju loše stanje akumulatora, jako pražnjenje akumulatora, slabu povezanost akumulatora i/ili veliko parazitsko opterećenje prilikom punjenja akumulatora. Moguća rešenja: Zamenite akumulatore. Proverite DC priključke. Odvojite parazitska opterećenja. Ova greška će nestati kada se punjač resetuje DC ciklusom.
Kôd E-0-1-2	1. Greška obrnutog polariteta	1. Akumulator je nepravilno povezan sa punjačem. Pobrinite se da priključci akumulatora budu bezbedni.
Kôd E-0-2-3	1. Greška visokog AC napona (>270 V AC)	1. Povežite punjač sa AC izvorom koji pruža stabilnu AC između 85 V AC - 270 V AC / 45 Hz - 65 Hz.
Kôd E-0-2-4	1. Punjač nije uspeo da se pokrene	1. Punjač nije uspeo da se pravilno uključi. Odvojite AC ulaz i priključak akumulatora na 30 sekundi pre ponovnog pokušaja.
Kôd E-0-2-5	1. Greška oscilacije niskog AC napona	1. AC izvor nije stabilan. Grešku može da izazove nedovoljan generator ili ozbiljno nedovoljni ulazni kablovi. Povežite punjač sa AC izvorom koji pruža stabilnu AC između 85 V AC - 270 V AC / 45 Hz - 65 Hz.
Kôd E-0-3-7	1. Reprogramiranje nije uspeo	1. Nadogradnja softvera nije uspeła ili pokretanje skripte nije uspeło. Pobrinite se da novi softver bude ispravan.
Kôd E-0-2-9, E-0-3-0, E-0-3-2, E-0-4-6 ili E-0-6-0	1. Greška u komunikaciji sa akumulatorom	1. Pobrinite se da konekcije signalnih žica sa akumulatorom budu bezbedne.

Kodovi grešaka punjača akumulatora

Проблем	Могући узрок	Корективна мера
F-0-0-1, F-0-0-2, F-0-0-3, F-0-0-4, F-0-0-5, F-0-0-6 ili F-0-0-7	1. Interni kvar punjača	1. Uklonite AC priključak i priključak akumulatora, najmanje 30 sekundi pre ponovnog pokušaja. Ako ponovo dođe do kvara, obratite ovlašćenom distributeru kompanije Toro.

Kodovi greške mašine

Проблем	Могући узрок	Корективна мера
Kôd P156C, P156E	1. Greška u konfiguraciji kontrolera.	1. Obratite ovlašćenom distributeru kompanije Toro.
Kôd P0226, P156C, B1107	1. Parkirna kočnica je aktivirana u položaju za kretanje UNAPRED ili UNAZAD. 2. Došlo je do greške sa prekidačem smera kretanja.	1. Deaktivirajte parkirnu kočnicu. 2. Isključite mašinu i proverite funkcionalnost prekidača.
Kôd P0A54, P156C	1. Struja motora premašuje maksimum koji određuje kontroler. 2. Postoji interna greška u napajanju komponente.	1. Okrenite prekidač kontakta u položaj za ISKLJUČIVANJE, zatim sačekajte nekoliko sekundi i okrenite prekidač kontakta u položaj za UKLJUČIVANJE. Proverite sve priključke akumulatora i kontrolera visoke struje. Ako se stanje nastavi, obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro. 2. Obratite ovlašćenom distributeru kompanije Toro.
Kôd P2BE8, P2BE9	1. Došlo je do greške sa glavnim kontaktorom.	1. Ispitajte kontaktne žice, namotaje i kontakte za normalan rad.
Kôd P0A44	1. Premašena maksimalna brzina motora.	1. Okrenite prekidač kontakta u položaj On za ISKLJUČIVANJE, sačekajte nekoliko sekundi, okrenite prekidač kontakta u položaj za UKLJUČIVANJE i proverite da li je rad ponovo normalan.
Kôd P0226, P156C	1. Pritisnuta je predala gasa prilikom pokretanja mašine. 2. Postoji žica koja nema nikakav kontakt.	1. Otpustite pedalu gasa, okrenite prekidač kontakta u položaj za ISKLJUČIVANJE, sačekajte nekoliko sekundi, okrenite prekidač kontakta u položaj za UKLJUČIVANJE i proverite da li je rad ponovo normalan. 2. Ispitajte ožičenje između kontrolora i kontaktora, prekidača i svetlosnog indikatora statusa.
Kôd P0E8E, P156C	1. Preostalo punjenje u akumulatorima je na niskom nivou. 2. Akumulatori su potpuno ispražnjeni. 3. Interni kondenzator ima prethodno punjenje manje od 5 V.	1. Zaustavite rad, polako se odvezite do najbliže stanice za punjenje i u potpunosti napunite akumulator. 2. Odšlepajte mašinu do najbliže stanice za punjenje i u potpunosti napunite akumulator. 3. Potpuno napunite baterije, okrenite prekidač kontakta u položaj za ISKLJUČIVANJE, sačekajte nekoliko sekundi, okrenite prekidač kontakta u položaj za UKLJUČIVANJE i proverite da li je rad ponovo normalan.
Kôd P0A2F, P0A3C, P1502, P1511, P1512	1. Kontroler ili motor su pregrevani ili previše hladni.	1. Odredite da li je motor ili kontroler pregrevan ili previše hladan, zatim ostavite mašinu da se spusti na normalnu temperaturu pre nastavka sa radom.

Проблем	Могући узрок	Корективна мера
Kôd P0A44, P1520	1. Došlo je do greške sa enkoderom motora. 2. Premašena maksimalna brzina motora.	1. Proverite ožičenje enkodera motora (senzor brzine). 2. Okrenite prekidač kontakta u položaj On za ISKLJUČIVANJE, sačekajte nekoliko sekundi, okrenite prekidač kontakta u položaj za UKLJUČIVANJE i proverite da li je rad ponovo normalan.
Kôd P156D	1. Došlo je do interne softverske greške.	1. Obratite ovlašćenom distributeru kompanije Toro.

Напомене:

EEA/UK obaveštenje o privatnosti

Korišćenje vaših podataka o ličnosti od strane kompanije Toro

Kompanija Toro („Toro“) poštuje vašu privatnost. Kada kupite naše proizvode, možda ćemo sakupiti određene podatke o ličnosti o vama, bilo neposredno od vas ili preko vaše lokalne Toro kompanije ili prodavca. Toro koristi te podatke za ispunjenje ugovornih obaveza – kao što je registrovanje vaše garancije, obrada vašeg garantnog zahteva ili kontaktiranje sa vama u slučaju povlačenja proizvoda – i za legitimne poslovne svrhe – kao što je merenje zadovoljstva korisnika, unapređenje naših proizvoda ili obezbeđivanje informacija o proizvodu koje bi vas mogle interesovati. Toro može da deli vaše podatke sa našim zavisnim i povezanim privrednim društvima, prodavcima ili drugim poslovnim partnerima u vezi sa ovim aktivnostima. Takođe možemo da otkrijemo podatke o ličnosti kada to zahteva zakon ili u vezi sa prodajom, kupovinom ili spajanjem preduzeća. Vaše podatke o ličnosti nikada nećemo prodati nijednoj drugoj kompaniji u marketinške svrhe.

Zadržavanje vaših podataka o ličnosti

Kompanija Toro će čuvati vaše podatke o ličnosti sve dok su bitni za prethodno navedene svrhe i dok je to u skladu sa zakonom. Za više informacija o primenljivim periodima zadržavanja obratite se na adresu legal@toro.com.

Posvećenost kompanije Toro sigurnosti

Vaši podaci o ličnosti mogu biti obrađeni u SAD-u ili drugoj državi koja možda ima manje stroge zakone o zaštiti podataka nego što je to slučaj sa vašom zemljom prebivališta. Kad god prebacimo vaše podatke van vaše zemlje prebivališta, preduzećemo zakonom propisane korake da obezbedimo da postoje odgovarajuće mere zaštite za vaše podatke i da se sa njima bezbedno postupa.

Pristup i ispravka

Možda imate pravo da ispravite ili pregledate svoje podatke o ličnosti ili da podnesete prigovor ili ograničite njihovu obradu. Da biste to uradili, obratite nam se putem e-pošte na legal@toro.com. Ako ste zabrinuti u vezi sa načinom na koji Toro postupa sa vašim podacima, slobodno nam se direktno obratite u vezi s tim. Imajte u vidu da evropski državljani imaju pravo žalbe svom organu za zaštitu podataka.

Kalifornijski Zakon 65 (California Proposition 65) – Informacije o upozorenju

Šta predstavlja ovo upozorenje?

Možda ćete videti proizvod koji se prodaje i sadrži nalepnicu sa upozorenjem poput sledećeg:



UPOZORENJE: Rak i oštećenja povezana sa reprodukcijom –
www.p65Warnings.ca.gov.

Šta je Predlog 65?

Predlog 65 se primenjuje na sve kompanije koje posluju u Kaliforniji, prodaju proizvode u Kaliforniji, odnosno, izrađuju proizvode koji se mogu prodavati ili unositi u Kaliforniju. U njemu se nalaže da guverner Kalifornije održava i objavljuje listu hemikalija za koje je poznato da izazivaju rak, urođene mane i/ili druga oštećenja u vezi sa reprodukcijom. Lista, koja se ažurira na godišnjem nivou, obuhvata više stotina hemikalija koje se nalaze u mnogim svakodnevnim predmetima. Cilj Predloga 65 je da obavesti javnost o izloženosti tim hemikalijama.

Predlogom 65 ne zabranjuje se prodaja proizvoda koji sadrže ove hemikalije, nego se zahtevaju upozorenja na svakom proizvodu, pakovanju proizvoda ili dokumentaciji uz proizvod. Pored toga, upozorenje prema Predlogu 65 ne znači da proizvod krši bilo kakve standarde ili zahteve po pitanju bezbednosti proizvoda. Zapravo, vlada Kalifornije je razjasnila da upozorenje prema Predlogu 65 „nije isto kao regulatorna odluka da je proizvod 'bezbedan' ili 'nebezbedan'". Mnoge ove hemikalije se godinama koriste u svakodnevnim proizvodima bez dokumentovane škodljivosti. Više informacija potražite na adresi <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Upozorenje prema Predlogu 65 znači da je kompanija ili (1) procenila izloženost i zaključila da ona premašuje „nivo bez značajnog rizika“; ili (2) odabrala da obezbedi upozorenje na osnovu svog razumevanja prisustva navedene hemikalije, bez pokušaja da proceni izloženost.

Da li ovaj zakon važi svuda?

Upozorenja prema Predlogu 65 zahtevaju se samo zakonom Kalifornije. Ova upozorenja se mogu videti širom Kalifornije u mnoštvu različitih okruženja, uključujući, između ostalog, restorane, prodavnice, hotele, škole i bolnice, kao i na velikom broju proizvoda. Pored toga, neki prodavci na mreži i putem pošte obezbeđuju upozorenja prema Predlogu 65 na svojim veb lokacijama ili u katalozima.

Kakva su kalifornijska upozorenja u poređenju sa saveznim ograničenjima?

Standardi Predloga 65 su često stroži od saveznih i međunarodnih standarda. Postoje različite supstance za koje je neophodno upozorenje prema Predlogu 65 na nivoima koji su daleko niži od ograničenja na saveznom nivou. Na primer, standard za upozorenja prema Predlogu 65 na olovo iznosi 0,5 µg/dan, što je značajno ispod saveznih i međunarodnih standarda.

Zašto svi slični proizvodi ne sadrže upozorenje?

- Za proizvode koji se prodaju u Kaliforniji zahteva se označavanje prema Predlogu 65, dok za slične proizvode koji se prodaju na drugim mestima to nije potrebno.
- Kompanija koja je uključena u tužbu u vezi sa Predlogom 65 možda će za postizanje nagodbe morati da koristi upozorenja prema Predlogu 65 za svoje proizvode, ali druge kompanije koje prave slične proizvode možda neće imati tu obavezu.
- Sprovođenje Predloga 65 je nedosledno.
- Kompanije mogu odlučiti da ne navedu upozorenja, jer su zaključile da se to od njih ne traži prema Predlogu 65; izostavljanje upozorenja za proizvod ne znači da u proizvod ne sadrži navedene hemikalije na sličnim nivoima.

Zašto kompanija Toro uključuje ovo upozorenje?

Kompanija Toro je odlučila da potrošačima pruži što više informacija, kako bi oni mogli da donose informisane odluke o proizvodima koje kupuju i koriste. Kompanija Toro u određenim slučajevima navodi upozorenja na osnovu svog znanja o prisustvu jedne ili više navedenih hemikalija bez procenjivanja nivoa izloženosti, jer se zahtevi u pogledu ograničenja izloženosti ne obezbeđuju za sve navedene hemikalije. Iako izloženost Toro proizvodima može biti zanemarljiva ili u granicama opsega „bez značajnog rizika“, kompanija Toro je zbog opreza, koji nikada nije suvišan, odlučila da navede upozorenja prema Predlogu 65. Pored toga, ako kompanija Toro ne navede ova upozorenja, država Kalifornija ili privatna lica koja zahtevaju sprovođenje Predloga 65 mogli bi da je tuže, zbog čega bi kompanija Toro mogla da podlegne znatnim kaznama.



Ograničena garancija na akumulator

Akumu-
lator

Punjivi litijum-jonski akumulatori pod garancijom su da nemaju grešaka u materijalima i kvalitetu izrade u periodu od 5 godina. Tokom vremena, potrošnja baterija smanjuje njen energetska kapacitet (amper časove) dostupan nakon punog punjenja. Potrošnja energije zavisi od radnih karakteristika, dodatnog pribora, podloge, terena, podešavanja i temperature.

Proizvod	Period garancije
Workman GTX	5 godina
eTriFlex	4 godine
Greensmaster	4 godine



Toro garancija

Ograničena garancija na dve godine ili 1.500 radnih sati

Uslovi i proizvodi pokriveni garancijom

Kompanija Toro garantuje da komercijalni proizvod („proizvod“) ne sadrži nedostatke u materijalu ili izradi u trajanju od 2 godine ili 1.500 radnih sati*, koje god nastupi prvo. Garancija važi za sve proizvode osim za aeratore (pogledajte posebne izjave o garanciji za te proizvode). Tamo gde postoji stanje koje podleže garanciji, popravimo Proizvod bez ikakvih troškova po vas, uključujući dijagnostiku, rad, delove i transport. Ova garancija počinje na dan kada se proizvod isporuči originalnom maloprodajnom kupcu.

* Proizvod opremljen brojačem radnih sati.

Uputstva za dobijanje usluge garancije

Vaša je odgovornost da obavestite distributera komercijalnih proizvoda ili ovlašćenog prodavca komercijalnih proizvoda od koga ste kupili Proizvod čim posumnjate da postoji stanje koje podleže garanciji. Ako vam je potrebna pomoć da pronađete distributera ili ovlašćenog prodavca komercijalnih proizvoda, odnosno, ako imate pitanja u vezi sa svojim pravima ili odgovornostima u pogledu garancije, možete nam se obratiti na sledeće načine:

Toro Commercial Products Service Department (Odeljenje za podršku oko komercijalnih proizvoda)

8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196

952-888-8801 ili 800-952-2740

E-adresa: commercial.warranty@toro.com

Odgovornosti vlasnika

Kao vlasnik proizvoda odgovorni ste za potrebno održavanje i prilagođavanja koji su navedeni u vašem *priručniku za operatera*. Popravke zbog problema izazvanih neobavljanjem potrebnog održavanja i prilagođavanja nisu pokrivene ovom garancijom.

Predmeti i uslovi koji nisu pokriveni garancijom

Ne spadaju sve greške ili kvarovi proizvoda koji se pojave tokom garantnog perioda u nedostatke materijala ili izrade. Ova garancija ne pokriva sledeće:

- Kvar proizvoda koji je posledica upotrebe zamenskih delova koji nisu od kompanije Toro, ili instalacije i upotrebe dodatka, dodatne opreme ili proizvoda koji nisu od kompanije Toro.
- Kvar proizvoda koji je posledica neobavljanja preporučenog održavanja i/ili prilagođavanja.
- Kvar proizvoda koji je posledica korišćenja proizvoda na zloupotrebljiv, nemaran ili bezobziran način.
- Delovi potrošeni korišćenjem, a koji nisu neispravni. Primeri delova koji su potrošeni ili istrošeni tokom normalnog korišćenja proizvoda uključuju, ali nisu ograničeni na kočione pločice i obloge, obloge kvačila, lopatice, kolutove, valjke i ležajeve (zaptiveni ili koji se podmazuju), donje noževe, svećice, točkice i ležajeve, gume, filtere, kaiševe i određene komponente raspršivača kao što su membrane, mlaznice, merači protoka i nepovratni ventili.
- Neispravnosti izazvane spoljnim uticajima, uključujući, ali ne ograničeno na vremenske uslove, način skladištenja, kontaminaciju, upotrebu neodobrenih goriva, rashladnih tečnosti, aditiva, đubriva, vode ili hemikalija.
- Kvar ili problemi sa učinkom zbog upotrebe goriva (npr. benzin, dizel ili biodizel) koje ne ispunjavaju odgovarajuće industrijske standarde.
- Normalan zvuk, vibracija, habanje i trošenje i propadanje. Normalno „habanje i trošenje“ uključuje, ali nije ograničeno na štete na sedištim zbog habanja ili abrazije, pohabane lakirane površine, ogrebane nalepnice i prozore.

Delovi

Za delove planirane za zamenu u okviru obaveznog održavanja važi garancija u periodu do predviđenog vremena za zamenu tog dela. Delovi zamenjeni u okviru ove garancije pokriveni su garancijom u trajanju garancije za prvobitni proizvod i postaju vlasništvo kompanije Toro. Kompanija Toro će doneti konačnu odluku da li da popravi neki postojeći deo ili sklop ili da ga zameni. Toro može koristiti remontovane delove za popravke pod garancijom.

Garancija za akumulatore dubokog ciklusa i litijum-jonske akumulatore

Akumulatori dubokog ciklusa i litijum-jonski akumulatori imaju određeni broj kilovat-sati koje mogu isporučiti tokom svog životnog veka. Tehnikama korišćenja, punjenja i održavanja može da se produži ili skрати ukupni radni vek akumulatora. Kako se akumulatori u ovom proizvodu troše, vreme korisnog rada između intervala punjenja polako će opadati sve dok akumulator ne bude potpuno istrošen. Za zamenu istrošenih akumulatora usled normalne potrošnje odgovoran je vlasnik proizvoda. Napomena: (samo litijum-jonski akumulatori): Za dodatne informacije pogledajte garanciju za akumulator.

Doživotna garancija za radilicu (ProStripe, samo model 02657)

Na radilicu Prostripe, koja je opremljena originalnim Toro frikcionim diskom i kvačilom kočnice sa nožem sa zaštitom radilice (integrisano kvačilo kočnice sa nožem (BBC) + sklop frikcionog diska) kao originalnom opremom i koju koristi originalni kupac u skladu sa preporučenim procedurama za rad i održavanje, daje se doživotna garancija za iskrivljenje radilice motora. Mašine opremljene frikcionim podloškama, jedinicama kvačila kočnice sa nožem (BBC) i drugim takvim uređajima nemaju doživotnu garanciju na radilicu.

Održavanje o trošak vlasnika

Podešavanje motora, podmazivanje, čišćenje ili poliranje, zamena filtera ili rashladne tečnosti i preporučeno održavanje neki su od uobičajenih načina servisiranja koji su potrebni Toro proizvodima, a vrše se o trošku vlasnika.

Opšti uslovi

Pod ovom garancijom dozvoljena je isključivo popravka kod ovlašćenog Toro distributera ili prodavca.

Kompanija Toro ne odgovara za indirektnu, slučajnu ili posledičnu štetu u vezi sa korišćenjem Toro proizvoda pokrivenih ovom garancijom, uključujući sve troškove ili izdatke za obezbeđivanje zamenske opreme ili usluge tokom razumnog perioda kvara ili nekorišćenja za vreme do završetka popravke pod ovom garancijom. Ako je primenljivo, ne postoji druga izričita garancija osim garancije za emisije navedene u nastavku. Sve podrazumevane garancije u pogledu mogućnosti prodaje i prikladnosti za upotrebu ograničene su na trajanje ove izričite garancije.

Neke države ne dozvoljavaju izuzimanje slučajne ili posledične štete, odnosno ograničavanje trajanja podrazumevane garancije, tako da prethodno navedena izuzeća i ograničenja možda ne važe za vas. Ova garancija vam daje određena zakonska prava, a možda imate i druga prava koja se razlikuju od države do države.

Napomena u vezi sa garancijom za emisije

Sistem za kontrolu emisija na vašem proizvodu možda je pokriven posebnom garancijom kojom se ispunjavaju zahtevi Agencije za zaštitu životne sredine SAD-a (EPA) i/ili Kalifornijskog Odbora za vazdušne resurse (CARB). Gore navedena ograničenja radnih sati ne primenjuju se na garanciju na sistem za kontrolu emisija. Pogledajte izjavu o garanciji za sistem za kontrolu emisija koja je isporučena sa vašim proizvodom i nalazi se u dokumentaciji proizvođača motora.

Druge zemlje osim Ujedinjenih Država i Kanade

Kupci koji su kupili Toro proizvode izvezene iz SAD-a ili Kanade treba da kontaktiraju svog Toro distributera (prodavca) da bi dobili politike garancije za svoju zemlju, oblast ili državu. Ako ste iz bilo kog razloga nezadovoljni uslugom vašeg distributera ili imate poteškoća da pribavite informacije o garanciji, kontaktirajte svoj ovlašćeni Toro servisni centar.